



■ 2023

New Julian
Новоюліанський

CALENDAR / Мінея
КАЛЕНДАР / Мінея

UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA
УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США

135 Davidson Ave.
Somerset, NJ 08873

UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA
УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США

2023

New Julian
CALENDAR
Minea



Новоюліанський
КАЛЕНДАР
Мінея

LITURGICAL CALENDAR PREPARATION:

His Eminence Archbishop Daniel
Very Rev. Fr. Taras Naumenko
Elizabeth Symonenko



ВЕРЕСЕНЬ



1 ВЕРЕСНЯ, П'ЯТНИЦЯ

ПОЧАТОК ІНДИКТУ - ЦЕРКОВНЕ НОВОЛІТТЯ

Прп. Симеона Стовпника (459) і матері його Марфи (бл. 428). Собор Вінницьких святих. Мч. Аїфала, диякона (380). Мцц. 40 дів, посниць, і мч. Амуна, диякона, вчителя їхнього (IV). Мц. Калісти та братів її, мчч. Євода та Єрмогена (309). Прав. Ісуса Навина (XVI ст. до Р. Хр.).

Собор Пресвятої Богородиці в Міасинській обителі (в пам'ять знайдення її ікони, 864).

Чернігівсько-Гефсиманської (1869) ікони Божої Матері.

Новоліттю: 1 Тим., 282 зач., II, 1 - 7. Лк., 13 зач., IV, 16 - 22.

2 Кор., 192 зач., XI, 5 - 21. Мк., 15 зач., IV, 1 - 9.

2 ВЕРЕСНЯ, СУБОТА

Прпп. Антонія (1073) і Феодосія (1074) Києво-Печерських. Мч. Маманта (275), батька його Феодота і матері Руфини (III). Прп. Іоана посника, патр. Царгородського (595). Мчч. 3628 в Нікомидії (III - IV).

Ран.: Мф., 43 зач., XI, 27 - 30.

Літ. - Прпп.: Гал., 213 зач., V, 22 - VI, 2. Лк., 24 зач., VI, 17 - 23.

Ряд.: 1 Кор., 126 зач., II, 6 - 9. Мф., 90 зач., XXII, 15 - 22.

На **ранній** величання «Ублажаємо вас, преподобні отці наші Антонію і Феодосію Києво-Печерські, і шануємо святу пам'ять вашу, наставники монахів і співрозмовники ангелів».

3 ВЕРЕСНЯ, НЕДІЛЯ

13-та неділя після П'ятдесятниці. Глас 4.

Сщмч. Анфіма, єп. Нікомидійського, і з ним мчч. Феофіла, диякона, Дорофея, Мардонія, Мигдонія, Петра, Індиса, Горгонія, Зинона, Домни, діви, і Євфимія (302). Прп. Феоктиста, співпосника Єфимія Великого (467). Св. Фіви, диякониси (I). Сщмц. Василіси Нікомидійської (309). Сщмч. Аристіона, єп. Олександрійського. Свт. Іоанікія, патр. Сербського (1354).

Пісидійської ікони Божої Матері.

Ран. - Єв. 2-е, Мк., 70 зач., XVI, 1 - 8.

Літ. - 1 Кор., 166 зач., XVI, 13 - 24. Мф., 87 зач., XXI, 33 - 42.

Після Літургії звершується молебень за збереження довкілля.



SEPTEMBER



FRIDAY 1 SEPTEMBER

THE BEGINNING OF THE INDICTION IS THE CHURCH NEW YEAR

Venerable Symeon Stylites (the Elder) (459) and his mother St. Martha (428). **Synaxis of the Vinnytsia Saints.** Martyr Aeithalas of Persia (380). Holy Forty Virgin-martyrs; послиць, and Martyr Ammon the deacon, their teacher (321-3). Martyrs Callista and her brothers Evodus and Hermogenes, at Nicomedia (309). Righteous Joshua the Son of Nun (1400 B.C.).

Synaxis of the Most Holy Mother of God in Miasinsky Monastery, in memory of the finding of Her Icon (864).

“Chernihiv-Hethsemane” (1869), Icons of the Most Holy Mother of God.

To Indiction: 1 Tim. 2:1-7; Lk. 4:16-22;

2 Cor. 11:5-21; Mk. 4:1-9;

SATURDAY 2 SEPTEMBER

Venerable Anthony (1073) and Theodosius (1074) of Kyiv-Pechersk. Martyr Mamas (275), and his parents, Martyrs Theodotus and Rufina (3rd c.). St. John the Faster, patriarch of Constantinople (595). 3,628 Martyrs who suffered at Nicomedia (3rd-4th c.).

Gal. 4:8-21; Mk. 6:45-53;

Matins.: Mt. 11:27 - 30.

Liturgy. - Ven.: Gal. 5, 22-6, 2. Lk. 6:17 - 23.

1 Cor. 2:6 - 9. Mt. 22:15 - 22.

At the **matins** magnification: We glorify you, O Venerable Fathers Anthony and Theodosius of Kyiv-Pechersk, and honor your holy memory, instructors of monastics and conversers with angels!

3 SEPTEMBER, SUNDAY

13th Sunday after Pentecost. Tone 4.

Hieromartyr Anthimus, bishop of Nicomedia. Martyrs Theophilus deacon, Dorotheos, Mardonius, Migdonius, Peter, Indes, Gorgonius, Zenon, the Virgin Domna, and Euthymius (302). St. Theoctistus (467), fellow-faster with St. Euthymius the Great. St. Phoebe, deaconess at Cenchreae near Corinth (1st c.). Martyr Basilissa of Nicomedia (309). Hieromartyr Aristion, bishop of Alexandria, in Syria (3rd c.). St. Ioannicius II, first patriarch of Serbia (1349).

The Pisidia Icon of the Mother of God.

Matins. - Mk. 26:1 - 8.

Liturgy. - 1 Cor. 26:13 - 24. Mt. 21:33 - 42.

After the Liturgy, a prayer service for the preservation of the environment is celebrated.

4 ВЕРЕСНЯ, ПОНЕДІЛОК

14-й тиждень після П'ятдесятниці.

Сщмч. Вавили, єп. Великої Антіохії, і з ним трьох отроків: Урвана, Прилідіана, Єполонія та матері їхньої Христодули (бл. 251). Прор. Боговидця Мойсея (1531 до Р. Хр.). **Знайдення мощей свт. Іоасафа, єп. Білгородського (1911)**. Мц. Єрміонії, дочки ап. Филипа, диякона (бл. 117). Мч. Вавили Нікомидійського і з ним 84 отроків (IV). Мчч. Феодора, Міана, Юліана та Кіона (305 – 311).

Ікони Божої Матері, званої «Неопалима купина» (1680).

2 Кор., 195 зач., XII, 10 – 19. Мк., 16 зач., IV, 10 – 23.

5 ВЕРЕСНЯ, ВІВТОРОК

Прор. Захарії і прав. Єлисавети, батьків св. Іоана Предтечі (I). **Прмч. Афанасія Берестейського (1648)**. **Кончина блгв. кн. Гліба, в хрещенні Давида (1015)**. Мчч. Фифаїла і сестри його Фівеї (Вивеї, 98 – 138). Мч. Сарвила. Мц. Раїси (Іраїди, бл. 308). Мчч. Ювентина і Максима, воїнів (361 – 363). Мчч. Урвана, Феодора та Медимна і з ними 77 мужів від церковного чину, що в Нікомидії постраждали (370). Мч. Авдія (Авида) в Персії (V).

2 Кор., 196 зач., XII, 20 – XIII, 2. Мк., 17 зач., IV, 24 – 34.

6 ВЕРЕСНЯ, СЕРЕДА

Спомин чуда архістратиґа Михаїла в Хонах (Колосах) (IV). Мчч. Євдоксія, Зиона і Макарія (311 – 312). Прп. Архипа (IV). Мчч. Киріака, Фавста, пресвітера, Авива, диякона, і з ними 11 мучеників (бл. 250). Прп. Давида (VI). Сщмч. Кирила, єп. Гортинського (III – IV). Мчч. Ромила і з ним багатьох інших (105 – 115).

Києво-Братської (1654) й Арапетської ікон Божої Матері.

2 Кор., 197 зач., XIII, 3 – 13. Мк., 18 зач., IV, 35 – 41.

Архангела: Євр., 305 зач., II, 2 – 10. Лк., 51 зач., X, 16 – 21.

7 ВЕРЕСНЯ, ЧЕТВЕР

Передсвято Різдва Пресвятої Богородиці. Мч. Созонта (бл. 304). **Прмч. Макарія Канівського, архім. Овруцького, Переяславського (1678)**. Апп. від 70-х Євода (66) й Онисифора (після 67). Мч. Євпсихія (II). Прп. Луки (після 975).

Гал., 198 зач., I, 1 – 10, 20 – II, 5. Мк., 19 зач., V, 1 – 20 (за четвер).

Гал., 201 зач., II, 6 – 10. Мк., 20 зач., V, 22 – 24, 35 – VI, 1. (за п'ятницю, під зачало).

З цього дня до віддання Воздвиження у будні Октоїх не співається.

8 ВЕРЕСНЯ, П'ЯТНИЦЯ

РІЗДВО ПРЕСВЯТОЇ ВЛАДИЧИЦІ НАШОЇ БОГОРОДИЦІ І ПРИСНОДІВИ МАРІЇ.

Ікони Софії – Премудрості Божої (Київської).

Почаївської (1559), Домницької (1696), Холмської, Ліснинської та Кам'янка-Струмилової (XVII) ікон Божої Матері.

Ран. – Лк., 4 зач., I, 39 – 49, 56.

Літ. – Флп., 240 зач., II, 5 – 11. Лк., 54 зач., X, 38 – 42; XI, 27 – 28.

Вся служба з Мінеї. Величання «Величаємо Тебе, Пресвятая Діво, і шануємо святих Твоїх батьків, і всеславне славимо різдво Твоє».

Замість «Чеснішу...» – «Величай, душе моя, преславне народження Божої Матері». З цього дня і до віддання на Літургії (крім недільних днів) після входу співається: «Прийдіть, поклонімося... Спаси нас, Сину Божий, молитвами Богородиці...». Замість «Достойно...» – «Величай, душе... Чуже матерям...» (до віддання).

4 SEPTEMBER, MONDAY

14th week after Pentecost.

Hieromartyr Babylas, bishop of Antioch, and with him the three youths: Urban, Prilidian, and Epolonius, and their mother Christodula (251). Holy Prophet and God-seer Moses (1531 B.C.). **Finding the relics of St. Joasaf, Bishop Belhorod (1911).** Martyr Hermione, daughter of Apostle Philip the Deacon (117). Martyr Babylas of Nicomedia, and with him 84 children (4th c.). Martyrs Theodore, Mianus (Ammianus), Julian, Kion (Oceanus), and Centurionus of Nicomedia (305-311).

Icon of the Mother of God, "The Unburnt Bush" (1680).

2 Cor. 12:10 - 19. Mk. 4:10 - 23.

5 SEPTEMBER, TUESDAY

Holy Prophet Zacharias and Righteous Elizabeth (1st c.), parents of St. John the Forerunner. Martyrdom of St. Athanasius, abbot, of Brest (1648). **Martyrdom of the Holy Passion-bearer Hlib of Rus, in holy baptism David (1051).** Martyr Sarbelus. Martyrs Thiphael and his sister, Thivea (or Vivea) (98-138). Virgin-martyr Rhais (Raisa) of Alexandria (308). Martyrs Urban, Theodore, Medimnus, and 77 Companions at Nicomedia (370). Martyr Abdas (ca. 424).

2 Cor. 12:20 - 13, 2. Mk. 4:24 - 34.

WEDNESDAY 6 SEPTEMBER

Commemoration of the Miracle of the Archangel Michael at Colossae (Chonae) (4th c.). Martyrs Eudoxius, Zeno, Macarius (311). Ven. Archippus of Hierapolis (4th c.) Martyrs Cyriacus, Faustus, Abibus, and 11 others at Alexandria (250). Ven. David (6th c.). Cyril, bishop of Gortyna (3rd-4th c.). Martyrs Romulus and others (2nd c.).

Kyiv-Bratsk (1654) and Arabia Icons of the Mother of God.

2 Cor. 13:3 - 13. Mk. 4:35 - 41.

Archangel: Heb. 2:2 - 10. Lk. 10:16 - 21.

7 SEPTEMBER, THURSDAY

Forefeast of the Nativity of the Mother of God. Martyr Sozon (304). **Martyrdom of St.**

Macarius, archimandrite of Ovruch, Pereiaslav (1678). Apostles Evodus (Euodias)

(66) and Onesiphorus (67) of the Seventy. Martyr Euppsychius of Caesarea in Cappadocia (2nd c.).

Gal. 1:1 - 10, 20 - 2, 5. Mk. 5:1 - 20 (for Thursday).

Gal. 2:6 - 10. Mk. 5:22 - 24, 35 - 6, 1. (for Friday).

From this day until the Leave-taking of the Exaltation the daily Oktoich is not sung.

FRIDAY 8 SEPTEMBER

NATIVITY OF OUR MOST HOLY LADY THE MOTHER OF OUR GOD AND EVER-VIRGIN MARY

Icon of Sophia - Wisdom of God (Kyiv).

Pochayiv (1559), Domnitsk (1696), Kholm'sk, Lesninsk and Kamianka-Strumyl'ova (XVII) icons of the Mother of God.

Matins. - Lk. 1:39 - 49, 56.

Liturgy. - Phil. 2:5-11. Lk. 10:38-42; 11:27-28.

All service from the Minea. Magnification: "We magnify you, O Most-Holy Virgin and we honor your holy parents and praise your all-glorious nativity."

Instead of "More Honorable..." - "Magnify, my soul, the glorious birth of the Mother of God". From this day until the celebration at the Liturgy (except Sundays), after the entrance we sing: "Come, let us worship... Save us, Son of God, through the prayers of the Birth-giver..." Instead of "It is Truly Meet..." - "Magnify, soul... foreign to mothers..." (until the leave-taking).

9 ВЕРЕСНЯ, СУБОТА

Субота перед Воздвиженням. **Правв. Богоотців Іоакима й Анни.** Мч. Северіана (320). **Знайдення і перенесення мощей свт. Феодосія, архієп. Чернігівського (1896).** Прп. Феофана, спов. (бл. 300). Мчч. Харитона і Стратора (Стратоника). Блж. Микити в Царгороді (XII). Спомин III Вселенського собору (431).

Суботи перед Воздвиженням: 1 Кор., 126 зач., II, 6 – 9. Мф., 39 зач., X, 37 – XI, 1.

Ряд.: 1 Кор., 130 зач., IV, 1 – 5. Мф., 93 зач., XXIII, 1 – 12.

Богоотців: Гал., 210 зач. (від половини), IV, 22 – 31. Лк., 36 зач., VIII, 16 – 21 (під зачало).

Після літургії звершується молебень за сім'ю.

10 ВЕРЕСНЯ, НЕДІЛЯ

14-та неділя після П'ятдесятниці, перед Воздвиженням. Глас 5.

Мцц. Минодори, Митродори й Німфодори (305 – 311). **Прп. Павла Послушного, Києво-Печерського, в Дальніх печерах (XIII – XIV).** Апп. від 70-х: Апелія, Лукія і Климента (I). Мч. Варипсава (II). Блгв. цариці Грецької Пульхерії (453). Свтт. Петра і Павла, єпп. Нікейських (IX).

Ран. – Єв. 3-е, Мк., 71 зач., XVI, 9 – 20.

Літ. – неділі перед Воздвиженням: Гал., 215 зач., VI, 11 – 18. Ін., 9 зач., III, 13 – 17.

Ряд.: 2 Кор., 170 зач., I, 21 – II, 4. Мф., 89 зач., XXII, 1 – 14.

11 ВЕРЕСНЯ, ПОНЕДІЛОК

15-й тиждень після П'ятдесятниці.

Прп. Феодори Олександрійської (474 – 491). Мчч. Димитрія, Єванфії, дружини його, і Димитріана, сина їхнього (I). Мчч. Діодора і Дидима, Сирійських. Мц. Ії (362 – 364). Прп. Єфросина (IX).

Гал., 202 зач., II, 11 – 16. Мк., 21 зач., V, 24 – 34.

12 ВЕРЕСНЯ, ВІВТОРОК

Віддання свята Різдва Пресвятої Богородиці. Сщмч. Автонома, єп. Італійського (313). Мч. Юліана і з ним 40 мучеників (IV). Мч. Феодора Олександрійського. Сщмч. Корнута, єп. Нікомідійського (249 – 259).

Гал., 204 зач., II, 21 – III, 7. Мк., 22 зач., VI, 1 – 7.

Богородиці: Флп., 240 зач., II, 5 – 11. Лк., 54 зач., X, 38 – 42; XI, 27 – 28.

На **ранній** «Чеснішу...» не співаємо, а – приспиви свята. Співаємо велике славослів'я.

13 ВЕРЕСНЯ, СЕРЕДА

Передсвятю Воздвиження чесного Хреста Господнього. Пам'ять оновлення (освячення) храму Воскресіння Христового в Єрусалимі (335). Сщмч. Корнилія, сотника (I). Мчч. Кронида, Леонтія і Серапіона (бл. 237). Мчч. Селевка і Стратоника (III). Мчч. Макровія і Гордіана (320). Сщмч. Юліана, пресвітера (IV). Мчч. Іллі, Зотика, Лукіана і Валеріана (320). Прп. Петра в Атрої (IX). Вмц. Кетевані, цариці Кахетинської (1624, Груз.).

Ряд.: Гал., 207 зач., III, 15 – 22. Мк., 23 зач., VI, 7 – 13 (за середу).

Гал., 208 зач., III, 23 – IV, 5. Мк., 25 зач., VI, 30 – 45 (за четвер, під зачало).

Оновленню: Євр., 307 зач., III, 1 – 4. Мф., 67 зач., XVI, 13 – 18.

SATURDAY 9 SEPTEMBER

Saturday before the Exaltation. **Holy and Righteous Ancestors of God Joachim and Anna.** Martyr Severian (320). **Uncovering of the relics (1896) of St. Theodosius,** archbishop of Chernihiv (1696). St. Theophanes the Confessor and FASTER (299). Martyrs Chariton and Straton. Blessed Nicetas of Constantinople (12th c.). Commemoration of the Third Ecumenical Council (431).

Saturdays before the Exaltation: 1 Cor. 3:6 – 9. Mt. 10:37 – 11, 1.

Ordinary: 1 Cor. 4:1 – 5. Mt. 23:1 – 12.

Ancestors: Gal.4:22 – 31. Lk. 8:16 – 21

After the liturgy, a prayer service for the family is celebrated.

SUNDAY 10 SEPTEMBER

14th Sunday after Pentecost, before the Exaltation. Tone 5.

Martyrs Menodora, Metrodora, and Nymphodora (305). **Ven. Paul the Obedient of the Kyiv Caves (14th c.).** Synaxis of the Holy Apostles Apelles, Lucius, and Clement of the Seventy. Martyr Barypsabas in Dalmatia (2nd c.). Blessed Pulcheria, the Empress of Greece (453). Sts. Peter (826) and Paul (9th c.), bishops of Nicaea.

Marins. Mk. 26:9 – 20.

Liturgy. – Sunday before the Exaltation: Gal. 6:11 – 18. Jn. 3:13 – 17.

Ordinary: 2 Cor. 1:21 – 2, 4. Mt. 22:1 – 14.

11 SEPTEMBER, MONDAY

15th week after Pentecost.

Ven. Theodora of Alexandria (490). Martyrs Demetrius, his wife Euanthia, and their son Demetrian (1st c.). Martyrs Diodorus, Didymus, and Diomedes of Laodicea (4th c.). Ven. Euphrosynus (9th c.).

Gal. 2:11 – 16. Mk. 5:24 – 34.

12 SEPTEMBER, TUESDAY

Leave-taking of the Feast of the Nativity of the Blessed Virgin Mary. Hieromartyr Autonomus, bishop in Italy (313). Martyr Julian of Galatia, and forty martyrs with him (4th c.). Hieromartyr Theodore, archbishop of Alexandria (606). St. Coronatus, bishop of Iconium (3rd c.).

Gal. 2:21 – 3, 7. Mk. 6:1 – 7.

Mother of God: Phil. 2:5 – 11. Lk. 10:38 – 42; 11, 27 – 28.

On **the Matins** “More Honorable...” Is not sung, but – the refrains of the Feast. We sing Great Doxology.

WEDNESDAY 13 SEPTEMBER

Forefeast of the Exaltation of the Cross. Commemoration of the Founding of the Church of the Resurrection (The Holy Sepulchre) at Jerusalem (335). Hieromartyr Cornelius the Centurion (1st c.). Martyrs Cronides, Leontius, and Serapion (237). Martyrs Seleucus and Straton (3rd c.). Martyrs Macrobius and Gordian (320). Hieromartyr Julian (4th c.). Martyrs Elias, Zoticus, Lucian, Valerian, Macrobius, and Gordian (320). Venerable Peter (9th C). Great-martyr Ketevan, queen of Kakheta (1624, Georgian).

Ordinary: Gal. 3:15 – 22. Mk. 6:7 – 13 (Wednesday).

Gal. 3:23 – 4, 5. Mk. 6:30 – 45 (for Thursday).

To the Founding: Heb. 3:1 – 4. Mt. 16: 13 – 18.

14 ВЕРЕСНЯ, ЧЕТВЕР

ВОЗДВИЖЕННЯ ЧЕСНОГО І ЖИВОТВОРЧОГО ХРЕСТА ГОСПОДНЬОГО.

Упокоєння свт. Іоана Золотоустого (407).

Ліснинської ікони Божої Матері (1683).

Ран. – *Ін.*, 42 зач. (від половини), XII, 28 – 36.

Літ. – 1 *Кор.*, 125 зач., I, 18 – 24. *Ін.*, 60 зач., XIX, 6 – 11, 13 – 20, 25 – 28, 30 – 35.

Пісний день.

Перед **всенічною** прикрашений квітами хрест переноситься з жертovníка на престол (за чином хрестопоклонної неділі).

На **ранній** величання «Величаємо Тебе, Життєдавче Христе, і шануємо Хрест Твій святий, ним же спас нас від неволі ворожої». Після читання Євангелія співаємо «Воскресіння Христове бачивши...». Замість «Чеснішу...» – «Величай, душе моя, пречесний Хрест Господній». Після великого славослів'я хрест виноситься на середину храму і, за благословенням єпархіального архієрея, воздвигается за особливим чином (Типікон, 14 вересня; Святкова мінея). На **Літургії** – антифони свята, вхідний стих: «Возносьте Господа Бога нашого і поклоняйтеся підніжжю ніг Його, бо воно святе». Замість трисвятого співається «Хресту Твоєму...». Замість «Достойно є...» до віддання співається «Величай, душе моя...», «Таємний Ти, Богородице, рай...».

Увечері в день свята служиться вечірня з входом та великим прокимном.

З цього дня на архієрейській Літургії та в седмичні дні після входу до віддання свята співається: «Прийдіть, поклонімся... спаси нас, Сину Божий, що плоттю розіп'явся...». Хрест залишається посеред храму до віддання свята.

15 ВЕРЕСНЯ, П'ЯТНИЦЯ

Післясвято Воздвиження. Вмч. Микити (бл. 372). Знайдення мощей свт. Акакія, спов., єп. Мелітинського (III). Мчч. Максима, Феодота, мц. Аскліади (Аскліпіодоти) (305 – 311). Мч. Порфирія (361). Знайдення мощей першомученика архідияк. Стефана (415). Прп. Філофея, пресвітера, в Малій Азії (X). Свт. Йосифа, єп. Алавердського (570, Груз.). Свт. Симеона, архієп. Солунського (1429).

Новоникитської ікони Божої Матері (372).

Гал., 210 зач., IV, 8 – 21. *Мк.*, 26 зач., VI, 45 – 53.

Вмч.: 2 *Тим.*, 292 зач., II, 1 – 10. *Мф.*, 36 зач., X, 16 – 22.

16 ВЕРЕСНЯ, СУБОТА

Субота після Воздвиження. Вмц. Євфимії Всехвальної (304). Мц. Севастіани (I). Мц. Мелітини (138 – 161). Мчч. Віктора і Сосфена (бл. 304). Прп. Дорофея, пустинника Єгипетського (IV). Мц. Людмили, кн. Чеської (927). Мчч. братів Йосифа та Ісака (808, Груз.). Свт. Кипріана, митрополита Київського і всієї Руси, чудотворця (1406).

Ікони Божої Матері, званої «Зглянься на смирення» (1420).

Суботи після Воздвиження: 1 *Кор.*, 125 зач. (від половини), I, 26 – 29. *Ін.*, 30 зач., VIII, 21 – 30.

Ряд. (під зачало): 1 *Кор.*, 132 зач., IV, 17 – V, 5. *Мф.*, 97 зач., XXII, 35 – 46.

Вмц.: 2 *Кор.*, 181 зач., VI, 1 – 10. *Лк.*, 33 зач., VII, 36 – 50.

14 SEPTEMBER, THURSDAY

THE UNIVERSAL EXALTATION OF THE PRECIOUS AND LIFE-GIVING CROSS

The Repose of St. John Chrysostom (407).

“Lesna” Icon of the Mother of God (1683).

Matins. – Jn. 12:28-36

Liturgy. – 1 Cor. 1:18-24. Jn. 19:6-11, 13-20, 25-28, 30-35

Strict Fast Day

Before **all-night Vigil**, the cross decorated with flowers is transferred from transfers the Precious Cross from the Table of Preparation to the Holy Table as prescribed. (according to the order of Sunday of the Cross).

At Matins, the Magnification: “We magnify you O Christ the Giver of Life, and we honor Your Holy Cross, by which You have saved us from the slavery of the enemy.” After reading the Gospel, we sing “Having beheld the Resurrection of Christ...”. The Magnificat is not sung, but instead “Magnify O My Soul...” After the Great Doxology, the cross is carried to the middle of the church and, with the blessing of the diocesan bishop, is exalted in a special way (Typikon, September 14; Festive Minea). At **the Liturgy** there are special antiphons of the Feast, the Entrance Verse: “Extol the Lord our God, whorship at His footstool for it is Holy!” Instead of “Holy God” we sing “Before Your Cross.” Instead of “It is right in truth (It is truly meet)” we sing “Magnify O my soul...” and the Irmos of Ode 9 of the Canon.

In the evening on the day of the Feast, vespers are served with an entrance and the Great Prokimen.

From this day on, at the Hierarchal Liturgy’s and on the weekdays after entering the celebration of the feast, it is sung: “Come, let us worship... save us, Son of God, who was crucified in the flesh...” The cross remains in the middle of the temple until the celebration of Leave-taking of the Feast.

FRIDAY 15 SEPTEMBER

Afterfeast of the Exaltation of the Cross. Great-martyr Nicetas (372). Uncovering of the relics of St. Acacius the Confessor, bishop of Melitene (257). Martyrs Maximus, Theodotus and Asclepiodotus (305-311). Martyr Porphyrius (361). Uncovering of the relics of the Holy Protomartyr and Archdeacon Stephen (415). Venerable Philotheus the Presbyter of Asia Minor (10th c.). St. Joseph, abbot, of Alaverdi in Georgia (570). St. Symeon, archbishop of Thessalonica (1430).

“Novoniketas” Icon of the Mother of God (372).

Gal. 4: 8 – 21. *Mk.* 6: 45 – 53.

Great-martyr: 2 *Tim.* 2: 1 – 10. *Mt.* 10: 16 – 22.

SATURDAY 16 SEPTEMBER

Saturday after the Exaltation. Great-martyr Euphemia the All-praised (304). Martyr Sebastiana (I). Martyr Melitina (138 – 161). Martyrs Victor and Sosthenes (c. 304). . St. Dorotheus, hermit of Egypt (IV). Martyr Ludmilla (927), Martyrs and brothers Isaac and Joseph (808 Georgia). Repose of St. Cyprian, metropolitan of Kyiv the wonderworker (1406).

The Icon of the Mother of God, named “Support of the Humble” (1420).

Saturday after the Exaltation: 1 *Cor.* 1: 26 – 29. *Jn.* 8: 21 – 30.

Ordinary: 1 *Cor.* 4: 17 – 5, 5. *Mt.* 22: 35 – 46.

Great-martyr: 2 *Cor.* 6:1 – 10. *Lk.* 7:36 – 50.

17 ВЕРЕСНЯ, НЕДІЛЯ

15-та неділя після П'ятдесятниці, після Воздвиження. Глас 6.

Мцц. Віри, Надії, Любові та матері їх Софії (бл. 137). Мцц. Феодотії (бл. 230) і Агафоклії. Мчч. 156: Пелія і Ніла, епп. Єгипетських, Зинона, пресвітера, Патермуфія, Іллі та інших (310).

Царгородської (1071) ікони Божої Матері.

Ран. – Єв. 4-е, Лк., 112 зач., XXIV, 1 – 12.

Літ. – неділі після Воздвиження: Гал., 203 зач., II, 16 – 20. Мк., 37 зач., VIII, 34 – IX, 1.

18 ВЕРЕСНЯ, ПОНЕДІЛОК

16-й тиждень після П'ятдесятниці. (євангельські читання 18-го тижня).

Прп. Євменія, еп. Гортинського (VII). Мц. Аріадни (II). Мцц. Софії та Ірини (III). Мч. Кастора. Мчч. Бидзина, Шалви і Єлизбара, князів Ксанських (1660, Груз.).

Молченської (1405) і Барської ікон Божої Матері.

Гал., 211 зач., IV, 28 – V, 10. *Лк.*, 10 зач., III, 19 – 22.

19 ВЕРЕСНЯ, ВІВТОРОК

Мчч. Трофима, Саватія і Доримедонта (276). Мч. Зосими, пустинника (IV). **Блгв. вел. кн. Ігоря Чернігівського та Київського (1147).**

Гал., 212 зач., V, 11 – 21. *Лк.*, 11 зач., III, 23 – IV, 1.

20 ВЕРЕСНЯ, СЕРЕДА

Вмч. Євстафія Плакиди, дружини його Феопистії та синів їхніх Агапія і Феопіста (бл. 118). **Мчч. та сповв. Михаїла, кн. Чернігівського, і боярина його Феодора, чудотворців (1245).** Прп. і блгв. кн. **Олега Брянського (бл. 1285).**

Гал., 214 зач., VI, 2 – 10. *Лк.*, 12 зач., IV, 1–15.

Вмч.: Еф., 233 зач., VI, 10 – 17. *Лк.*, 106 зач., XXI, 12 – 19.

21 ВЕРЕСНЯ, ЧЕТВЕР

Віддання свята Воздвиження животворчого Хреста Господнього. Ап. від 70-х Кодрата (бл. 130).

Знайдення мощей свт. Димитрія, митр. Ростовського (1752). Сщмчч. Іпатія, єпископа, та Андрія, пресвіт. (бл. 730 – 735). Свтт. Ісакія і Мелетія, епп. Кіпрських. Мчч. Євсевія і Приска.

Еф., 216 зач., I, 1–3. *Лк.*, 13 зач., IV, 16 – 22.

Свт.: Євр., 318 зач., VII, 26 – VIII, 2. *Ін.*, 36 зач., X, 9 – 16.

Під час звершення служби свт. Димитрію в цей день треба керуватися Марковою главою Типікона за 25 травня «Якщо припаде Знайдення глави Предтечі на віддання Вознесіння». На **вечірні** кафизма «Блажен муж...» (1-ий антифон). На «Господи, звиваю...» стихири свята – 6 і святого – 4, «Слава» – святого, «І нині» – свята. Вхід із кадилом. Прокимен дня, паремії 3 святого. На стиховні стихири свята, «Слава» – святого, «І нині» – свята. Після трисвятого тропар святого, «Слава... І нині» – свята. На **ранній** на «Бог Господь...» тропар свята (двічі), «Слава» – святого, «І нині» – свята. Після кафизми мала ектенія і сідальний свята. Поліелей, величання святого. Після поліелея сідальний святого, «І нині» – свята. Степенна 1-ий антифон 4-го гласу. Прокимен і Євангеліє святого. Канони: свята з ірмосом на 6, святого – на 4 і 2-й канон свята – на 4. Катавасія свята. Після 3-ої пісні – кондак та ікос святого і сідальний його, «Слава... І нині» – свята. Після 6-ої пісні – кондак та ікос свята. На 9-й пісні «Чеснішу» не співаємо, а – приспіві свята. Світильний – свята, «Слава» – святого, «І нині» – свята. На хвалітних стихири свята – 3 і святого – 3, «Слава» – святого, «І нині» – свята. Велике славослів'я, тропар святого, «Слава... І нині» – тропар свята. Відпуст свята

SUNDAY 17 SEPTEMBER

15th Sunday after Pentecost, after the Exaltation. Tone 6.

Martyrs Sophia and her three daughters: Faith (Vira), Hope (Nadia), and Love (Lyubov) (137). Martyr Theodota (c. 230) and Agathoklea. Martyrs 156 Martyrs of Palestine, including bishops Peleus and Nilus, the presbyter Zeno, Paternuphia, Elijah and others (310). Icon of the Mother of God Constantinople (1071).

Matins. – 4th Gospel, Lk. 24: 1 – 12.

Liturgy. – Sunday after the Exaltation: Gal. 2:16 – 20. Mk. 8:34 – 9, 1.

18 SEPTEMBER, MONDAY

16th week after Pentecost. (Gospel readings of the 18th week).

Ven. Eumenes, bishop of Gortyna (7th c.) . Martyr Ariadne (2nd c.). Martyrs Sophia and Irene (3rd c.). Martyr Castor. Martyrs Bydzyna, Shalva and Elizbara, princes of Ksana (1660, Georgian). Molchenskaya (1405) and Bar icons of the Mother of God.

Gal. 4: 28 – 5, 10. Lk. 3: 19 – 22.

19 SEPTEMBER, TUESDAY

Martyrs Trophimus, Sabbatius, and Dorymedon (276). Martyr Zosimas the hermit (4th c.). **Blessed Ihor, Prince of Chernihiv and Kyiv (1147).**

Gal. 5:11 – 21. Lk. 4: 23 – 4, 1.

WEDNESDAY 20 SEPTEMBER

Great-martyr Eustathius Placidus, his wife Martyr Theopistes, and their children Martyrs Agapius and Theopistus. **Holy Martyr and Confessor Michael and his councilor Theodore, wonderworkers of Chernihiv (1245). Blessed Oleh prince of Briansk (c. 1285).**

Gal. 6: 2 – 10. Lk. 4: 1–15.

Great-martyr: Eph. 6: 10 – 17. Lk. 21: 12 – 19.

21 SEPTEMBER, THURSDAY

Leave-taking of the Feast of the Exaltation of the Cross. Apostle Quadratus of the Seventy (c. 130). Uncovering of the relics of St. Demetrius, metropolitan of Rostov (1752). Hieromartyr Hypatius, bishop, and presbyter Andrew (c. 730 – 735). Sts. Isaacius and Meletius, bishops of Cyprus. Martyr Eusebius of Phoenicia.

Eph. 1:1–3. Lk. 4:16 – 22.

Feast: Heb. 7:26 – 8, 2. Jn. 10:9 – 16.

During the performance of the service of St. Demetrius on this day should be guided by Markov's chapter of Typikon for May 25 "If the Finding of the Head of the Forerunner falls on the giving of Ascension." At **Vespers** kathisma "Blessed is the man..." (1st antiphon). At the "Lord, I cry..." Stykhyry of the feast – 6 and saint – 4, "Glory" – of the saint, "And now" – of the feast. Entrance with the kadylo (censor). Prokimenon of the day, 3 Old Testament readings of the saint. Apostikha of the feast, "Glory" - of the saint, "Now and ever" - feast. After the Trisagion Tropar of the saint, "Glory... now and ever" – feast. At **Matins** "God the Lord..." the Tropar of the feast (twice), "Glory" - the saint, "And now" - the saint. After the Kathisma, small litany and the Sessional Hymn. Polielely and the Magnification of the saint. After the Polielely Sessional Hymn, of the saint "now and ever" of the feast. Hymns of Ascents, First Antiphon, tone 4. Prokimen and Gospel of the feast. The Canons of the Feast with irmos on 6, saints on the 4th and 2nd canon feast on 4. Katavasia feast. After the 3rd song – Kondak and ikos of the saint and his sessional hymn, "Glory... now and ever" – feast. After the 6th song - Kondak and ikos of the feast. At the 9th song "More Honorable" is not sung, but – the refrains of the feast are sung instead. The Exapostilaria of the Feast, "Glory" – of the saint, " now and ever " – feast. At the **Praises**, 3 of the feast - and 3 of the saint, "Glory" - the saint, "now and ever" - the feast. Great Doxology, tropar of the saint, "Glory... now and ever" tropar of

короткий зі згадуванням святого і 1-ий час. На **часах** тропар свята і святого. Кондак свята і святого позмінно. На **Літургії** співається: «Прийдіть, поклонімося... спаси нас, Сину Божий, що плоттю розіп'явся...». Тропарі (у всіх храмах): тропар свята, тропар святого, «Слава» – кондак святого, «І нині» – кондак свята. Прокимен, алилуарій, причасний свята і святого. Апостол і Євангеліє святого і рядове. Задостойник свята. Відпуст свята короткий зі згадуванням рядового святого.

Після відпусту Літургії священник через Царські врата виходить до аналоя, на якому лежить Хрест, і, обкадивши його тричі, в супроводі диякона чи свічконосця під час співу тропаря і кондака заносить хрест у вівтар, покладає його на престіл і на завершення кадить.

22 ВЕРЕСНЯ, П'ЯТНИЦЯ

Прор. Іони (VIII ст. до Р. Хр.). Сщмч. Фоки, єп. Синопського (117). Прп. Іони, пресвітера (IX), батька свв. Феофана, творця канонів, і Феодора, Начертанних. Мч. Фоки, вертоградаря (бл. 320). Прав. Петра, колишнього митаря (VI).

Еф., 217 зач., I, 7 – 17. *Лк.*, 14 зач., IV, 22 – 30.

Сщмч.: *Євр.*, 311 зач., IV, 14 – V, 6. *Ін.*, 36 зач., X, 9 – 16.

З цього дня до передсвята Введення співається Октоїх. На ранній, коли співається велике славослів'я, катавасія «Відкрию уста мої...».

23 ВЕРЕСНЯ, СУБОТА

Зачаття чесного славного пророка, Предтечі і Хрестителя Іоана. Прпп. жон Ксанфипи та Поліксенії (109). Мц. Іраїди, діви (бл. 308). Мчч. Андрія, Іоана і синів Іоанових Петра та Антоніна (IX).

Предтечі: Гал., 210 зач. (від половини), IV, 22 – 31. *Лк.*, 2 зач., I, 5 – 25.

1 Кор., 146 зач., X, 23 – 28. *Лк.*, 24 зач., VI, 17 – 23.

24 ВЕРЕСНЯ, НЕДІЛЯ

16-та неділя після П'ятдесятниці. Глас 7.

Прп. Феодосія Манявського (1629). Першомц. рівноап. Фекли (I). Прп. Копрія (530). Св. царя Стефана Сербського (1224) та сина його св. царя Владислава Сербського (1230 – 1239). Прп. Силуана Афонського (1938).

Ран. – *Єв.* 5-е, *Лк.*, 113 зач., XXIV, 12 – 35.

Літ. – *2 Кор.*, 181 зач., VI, 1 – 10. *Лк.*, 17 зач., V, 1 – 11.

Прп.: *Гал.*, 213 зач., V, 22 – VI, 2. *Лк.*, 24 зач., VI, 17 – 23.

25 ВЕРЕСНЯ, ПОНЕДІЛОК

17-й тиждень після П'ятдесятниці. (євангельські читання 19-го тижня).

Прп. Єфросинії Олександрійської (V). Прп. Сергія, ігум. Радонезького, всієї Руси чудотворця (1392). Прмч. Пафнутія Єгиптянина і з ним 546 мчч. (III). **Прп. Єфросинії Суздальської, в миру Феодулії (1250).**

Еф., 219 зач., I, 22 – II, 3. *Лк.*, 16 зач., IV, 37 – 44

26 ВЕРЕСНЯ, ВІВТОРОК

Апостола, євангеліста Іоана Богослова (початок II).

Ран. – *Ін.*, 67 зач., XXI, 15 – 25.

Літ. – *Ап.*: 1 *Ін.*, 73 зач. (від половини), IV, 12 – 19. *Ін.*, 61 зач., XIX, 25 – 27; XXI, 24 – 25.

the feast. The dismissal of the feast with the mentioning of the saint and the 1st hour. **At the Hours** of the tropar of the feast and the saint. Kondak feast and saint. At the **Liturgy**, it is sung: "Come, let us worship... save us, Son of God, who was crucified in the flesh..." Tropars (in all churches): the tropar of the feast, the tropar of the saint, "Glory" – the Kondak of the saint, "now and ever" – the Kondak of the feast. Prokimenon, alleluia, Communion hymn of the feast and saint. The Epistle and the Gospel of the feast and the ordinary. Instead of "It is right in truth" we sing the Zadostoinyk of the feast. The feastal dismissal is said with the mention of the saint.

After the feastal Liturgy, the priest exit through the Royal Doors and goes to the lectern (tetrapod) on which the Cross lies, and, having censed it three times, accompanied by a deacon or candle-bearer while the tropar and Kondak are sung, brings the cross to the altar, lays it on the altar and incenses it one last time.

FRIDAY 22 SEPTEMBER

Prophet Jonah (9th c. B.C.). Hieromartyr Phocas, bishop of Sinope (117). Ven. Jonah the Presbyter (9th c.), father of St. Theophanes the Hymnographer and St. Theodore Graptus. Martyr Phocas the Gardener (320). St. Peter the Tax-collector (6th c.).

Eph. 1: 7 - 17. Lk. 4: 22 - 30.

Hieromartyr.: Heb. 4:14 - 5, 6. Jn. 10: 9 - 16.

From this day until the Pre-feast of the Entry, Oktoich is sung. At the matins, when the Great Doxology is sung, the Katavasia "I will open my mouth..."

SATURDAY 23 SEPTEMBER

The Conception of the Honorable, Glorious Prophet, Forerunner and Baptist John. St. Xanthippa and Polyxena (109) Virgin-martyr Irais (308). Martyrs Andrew, John, Peter, and Antoninus (886).

Forerunner: Gal. 4:22 - 31. Lk. 1:5 - 25.

1 Cor. 10:23 - 28. Lk. 6:17 - 23.

24 SEPTEMBER, SUNDAY

16th Sunday after Pentecost. Tone 7.

Venerable Theodosius Manyavsky (1629). Holy Protomartyr and Equal-to-the-Apostles Thecla (1st c.). Ven. Coprius (530). Venerables Stephen the First-Crowned (1224), and his son Vladyslav of Serbia. (1224) Venerable Silouan of Athos (1938).

Matins. - 5th Gospel, Lk. 24:12 - 35.

Liturgy. - 2 Cor. 6:1 - 10. Lk. 5:1 - 11.

Venerable: Gal. 5:22 - 6, 2. Lk. 6:17 - 23.

25 SEPTEMBER, MONDAY

17th week after Pentecost. (Gospel readings of the 19th week).

Ven. Euphrosyne, nun, of Alexandria (445). Repose of Venerable Sergius, abbot, of Radonezh (1392). Martyr Paphnutius and 546 companions in Egypt (3rd c.). **Venerable Euphrosyne, nun, of Suzdal in the world of Theodulia (1250).**

Eph. 1:22 - 2, 3. Lk. 4:37 - 44

26 SEPTEMBER, TUESDAY

The Holy Apostle and Evangelist John the Theologian (2nd century)

Matins - Jn. 21:15 - 25.

Liturgy - 1 Jn. 4:12-19; Jn. 19:25-27; 21:24-25

27 ВЕРЕСНЯ, СЕРЕДА

Мч. Калістрата та воїнів його: Гімнасія та інших (304). Апп. від 70-х: Марка, Аристарха і Зіни (I). Мц. Єпихарії (III). Прп. Ігнатія (963 – 975).

Браїловської ікони Божої Матері.

Еф., 222 зач., II, 19 – III, 7. Лк., 18 зач., V, 12 – 16 (за вівторок).

Еф., 223 зач., III, 8 – 21. Лк., 21 зач., V, 33 – 39. (за середу).

28 ВЕРЕСНЯ, ЧЕТВЕР

Прп. Харитона Сповідника (бл. 350). **Собор преподобних отців Києво-Печерських, що в Ближніх печерах (прп. Антонія) спочивають: Антонія, засновника Лаври (1073), Прохора, чудотворця (1107), Іоана, посника (XII), Юліанії, діви, кн. Ольшанської (бл. 1550), прмчч. Василія і Феодора (1098), Полікарпа, архім. Києво-Печерського (1182), Варлаама, ігум. Києво-Печерського (1065), Даміана, пресвіт., цілителя (1071), Никодима, просфорника (XII), Лаврентія, затворн., єп. Туровського (XII), Афанасія, затворн. (бл. 1176), Еразма (бл. 1160), Луки, іконома Києво-Печерського (XIII), Агапіта, лікаря безвідплатного (бл. 1095), Феофіла, затворника (XII – XIII), Феофила та Іоана (XII), Нектарія (XII), Григорія, іконописця (XII), щцмч. Кукші (XII), Євстратія (XIII), Єфрема, пресвітера (XIII), Ієроніма, затв., чудотворця (XIII), Іларіона, митр. Київського (близько 1053), Іоана, отрока Київського, сина мч. Федора Варяга (983), Меладія, старця чудотв. (XIII), Павла Послушного (XIII), Георгія (XIII), Симеона, щцмч. єп. Переяславського (1230), Феоктиста, єп. Чернігівського (1123). Олексія (XIII), Сави (XIII), Сергія Послушного (XIII), Меркурія, єп. Смоленського (1239), Пимена Багатохворобливого (1110), Нестора Літописця (бл. 1114), прмч. Євстратія (1097), Елладія, затворн. (XII – XIII), Єремії, прозорливого (бл. 1070), прмч. Мойсея Угурина (1031 – 1043), Іоана Багатостраждального (1160), Марка, гробокопателя (XII), Миколи Святоші, кн. Чернігівського, чудотворця (1143), мч. Григорія, чудотворця (1093), Онисима, затворн. (XII – XIII), Матфея, прозорливого (бл. 1085), Ісаї, чудотворця (1115), Аврамія Працелюбного (XII – XIII), Нифонта, єп. Новгородського (1156), Сильвестра (XII), Пимена, посника (XII), Онуфрія мовчазного (XII), Анатолія, затворн. (XII), Аліпія, іконописця (1114), Сисоя, затворн. (XII – XIII), Арефи, затворн. (бл. 1195), Спиридона, просфорника (XII), Онисифора, спов. (1148), Симона, єп. Суздальського (XII), Никона, ігум. Києво-Печерського (1088), Феофана, посника (XII). Макарія (XII), прмч. Анастасія, дияк. (XII), дванадцятьох майстрів зодчих (XI), Аврамія, затворн. (XII – XIII), Ісакія, затворн. (бл. 1090), мчч. Іоана, немовляти, Іллі Муромця (бл. 1188), Никона Сухого (XII), Єфрема, єп. Переяславського (бл. 1098), Тита, пресвітера (1190).**

Прор. Варуха (VI ст. до Р. Хр.). Мчч. Олександра, Алфея, Зосими, Марка, пастиря, Никона, Неона, Іліодора та ін. (IV). Блгв. кн. В'ячеслава Чеського (935).

Ран. – Мф., 10 зач., IV, 25 – V, 12.

Літ. – Еф., 225 зач., IV, 14 – 19. Лк., 23 зач., VI, 12 – 19.

Прпп.: 2 Кор., 176 зач., IV, 6 – 15. Лк., 24 зач., VI, 17 – 23.

29 ВЕРЕСНЯ, П'ЯТНИЦЯ

Прп. Киріака, пустельника (556). Мчч. Дади, Гаведдая і Каздої (IV). Прп. Феофана Милостивого.

Еф., 226 зач., IV, 17 – 25. Лк., 24 зач., VI, 17 – 23.

30 ВЕРЕСНЯ, СУБОТА

Щцмч. Григорія, єп., просвітителя Великої Вірменії (бл. 335). **Свт. Михаїла, першого митр. Київського і всієї Руси (992).** Мцц. Рипсимії, Гіанії і з ними 35 святих дів (поч. IV).

Ран. – Ін., 35 зач. (від пол.), X, 1 – 9.

Літ. – Свт.: Євр., 318 зач., VII, 26 – VIII, 2. Ін., 36 зач., X, 9 – 16.

Ряд.: 1 Кор., 156 зач., XIV, 20 – 25. Лк., 19 зач., V, 17 – 26.



WEDNESDAY 27 SEPTEMBER

Martyr Callistratus and his soldiers: Hymnasium and others (304). Apostles Mark, Aristarchus, and Zenas of the Seventy. Apostles from the 70s: Mark, Aristarchus and Zina (I). Martyr Epicharis (284). Ven. Ignatius, abbot (963-975).

Brailov icon of the Mother of God.

Eph. 2:19 – 3, 7. Lk. 5:12 – 16 (Tuesday).

Eph. 3: 8 – 21. Lk. 5:33 – 39. (Wednesday).

28 SEPTEMBER, THURSDAY

Venerable Chariton the Confessor (350). **Synaxis of the Saints of the Kyiv Caves Monastery, venerated in the Near Caves of Venerable Anthony: Anthony the Founder of the Caves (1073).** Prochorus the Gardener and Wonderworker (1107), John the Faster (12th c.), Juliana the Virgin, Princess of Olshansk (c. 1550), Monk-martyrs Basil and Theodore (1098), Polycarp, Archimandrite of the Kyivan Caves (1182), Varlaam, Abbot of the Kyivan Caves (1065) - Damian the Presbyter and Healer (1071) - Nicodemus the Prospora-baker (12th c.) - Lawrence the Hermit, Bishop of Turov (12th C) - Athanasius the Hermit (c.1176) - Herasim the Black-Robed (12th c.) - Luke, Steward of the Kyivan Caves (13th c.) - Ahapit the Unmercenary Physician (c.1095) - Theophilus the Clear-sighted and John the God-pleasing (12th c.) - Nectarios (12th c.) - Gregory the Iconographer (12th c.) - Hieromartyr Kuksha, Enlightener of the Vyati (12th c.) - Alexis the Hermit (13th c.) - Sava the God-pleasing (13th c.) - Sergius the Obedient (13th c.) - Mercurius, Bishop of Smolensk (1239) - Pimen the Muchailing (1110) - Nestor the Chronicler (c.1114) - Monk-martyr Evstratius (1097) - Elladius the Hermit (12th-13th c.) - Jeremiah the Clairvoyant (11th c.) - Monk-martyr Moses the Hungarian (c.1031-1043) - John the Much-ailing (1160) - Mark the Grave-Digger (12th c.) - Nikola Svyatosha, Prince of Chernihiv (1143) - Martyr Gregory the Wonderworker (1093) - Onysimus the Hermit (12th-13th c.) - Matthew the Clairvoyant (11th c.) - Isaiah the Wonderworker (1115) - Abraham the Lover of Labor (12th-13th c.) - Niphont, Bishop of Novhorod (1156) - Sylvester the Wonderworker (12th c.) - Pimen the Faster (12th c.) - Onuphrius the Silent (12th c.) - Anatolius the Hermit (12th c.) - Alipy the Iconographer (1114) - Sisois the Hermit (12th-13th c.) - Theophilus the Hermit (12th-13th c.) - Arethas the Hermit (c.1195) - Spiridon the Prospora-baker (12th c.) - Onysiphorus the Confessor (1148) - Simon, Bishop of Suzdal (12th c.) - Nikon, Abbot of Kyivan Caves (1088) - Theophan the Faster (12th c.) - Macarius (12th c.) - Monk-martyr Anastasius the Deacon (12th c.) - 12 Master Architects (11th c.) - Abraham the Hermit (12th-13th c.) - Isaac the Hermit (c.1190) - Martyr John the Infant (11th-12th c.) - Elias of Murom (c.1188) - Nikon the Lean (12th c.) - Ephraim, Bishop of Pereyaslav (c.1098) - Tito the Hieromonk (1190). Prophet Baruch

(6th c. B.C.). Martyrs Alexander, Alphius, Zosimas, Mark, Nikon, Neon, Heliodorus, and others (4th c.). Martyrdom of St. Vyacheslav, prince of the Czechs (935).

Matins. – Mt. 4: 25 – V, 12.

Liturgy. – Eph. 4: 14 – 19. Lk. 6: 12 – 19.

Venerable: 2 Cor. 4: 6 – 15. Lk. 6: 17 – 23.

FRIDAY 29 SEPTEMBER

Venerable Cyriacus the Hermit (556). Martyrs Dada, Gabdelas, and Casdoe (4th c.). Venerable Theophanes the Merciful.

Eph. 4: 17 – 25. Lk. 6: 17 – 23.

SATURDAY 30 SEPTEMBER

Hieromartyr Gregory, bishop of Greater Armenia (335). **St. Michael, first metropolitan of Kyiv (992).** Martyrs Rhipsima and Gaiana and 35 virgins with them, of Armenia (4th c.).

Matins. – Jn. 10: 1 – 9.

Liturgy. – Saint: Heb. 7: 26 – 8, 2. Jn. 10: 9 – 16.

Ordinary: 1 Cor. 14: 20 – 25. Lk. 5: 17 – 26.





ЖОВТЕНЬ



1 ЖОВТНЯ, НЕДІЛЯ

17-та неділя після П'ятдесятниці. Глас 8.

Покрова Пресвятої Владичиці нашої Богородиці і Приснодіви Марії. Ап. від 70-х Ананії (I). Прп. Романа Солодкоспівця (бл. 556). Прп. Домнина Солунського (IV). Прмч. Михаїла, ігумена Зовійського, і з ним 36 прмч. (780 – 790). Святкування на честь хітона Господнього і Стовпа Животворчого (Груз.).

Люблінської, Касперівської, Гербовецької та «Ласкава Станіславська» ікон Божої Матері.

Ран. – Єв. 6-е, Лк., 114 зач., XXIV, 36 – 53.

Літ. – 2 Кор., 182 зач., VI, 16 – VII, 1. Лк., 26 зач., VI, 31 – 36.

Богородиці: Євр., 320 зач., IX, 1 – 7. Лк., 54 зач., X, 38 – 42; XI, 27 – 28.

На ранній величання «Величаємо Тебе, Пресвята Діво, і шануємо покров Твій чесний, бо Тебе бачив святий Андрій у повітрі, як Ти за нас Христу молилася».

2 ЖОВТНЯ, ПОНЕДІЛОК

18-й тиждень після П'ятдесятниці. (євангельські читання 20-го тижня).

Сщмч. Кипріана, мц. Юстини та мч. Феоктиста (304). Блж. Андрія, Христа ради юродивого (936).

Мчч. Давида і Константина, князів Арагветських (740, Груз.).

Еф., 227 зач., IV, 25 – 32. Лк., 25 зач., VI, 24 – 30.

Свв.: 1 Тим., 280 зач., I, 12 – 17. Ін., 36 зач., X, 9 – 16.

3 ЖОВТНЯ, ВІТРОК

Сщмчч. Діонісія Ареопакіта, єп. Афінського (96), Рустика, пресвітера, та Єлевферія, диякона. Прп. Діонісія, затворника Києво-Печерського, в Дальніх печерах (XV). Прп. Іоана Хозевіта, єп. Кесарійського (VI). Блж. Ісихія Хоривіта (VI).

Еф., 230 зач., V, 20 – 26. Лк., 27 зач., VI, 37 – 45.

Сщмчч.: Діян., 40 зач., XVII, 16 – 34. Мф., 55 зач., XIII, 44 – 54.

4 ЖОВТНЯ, СЕРЕДА

Сщмч. Ієрофея, єп. Афінського (I). Блгв. кн. Володимира Ярославовича, Новгородського, чудотворця (1052). **Прпп. Елладія й Онисима, затворників Києво-Печерських, в Ближніх печерах (XII – XIII).**

Прп. Аммона, затворника Києво-Печерського, в Дальніх печерах (XIII). Мчч. Гаїя, Фавста, Євсевія і Херимона (III). Сщмч. Петра Капітолійського (III – IV). Мцц. Домнини та дочок її Віриней (Вероніки) і Проскудії (Просдоки) (305 – 306). Прп. Амона (бл. 350). Прп. Павла Препростого (IV). Мчч. Давикта (Адавкта) і дочки його Калісфенії (IV). Свт. Стефана Щилянвича (1515, Серб.).

Еф., 231 зач., V, 25 – 33. Лк., 28 зач., VI, 46 – VII, 1.



OCTOBER



1 OCTOBER, SUNDAY

THE PROTECTION OF OUR MOST HOLY LADY THE BIRTH-GIVER AND EVER-VIRGIN MARY

17th Sunday after Pentecost. Tone 8.

Apostle Ananias of the Seventy (1st c.). St. Romanus the Melodist (556). Martyr Dominus of Thessalonica (4th c.). Martyr Michael, abbot in Armenia, and 36 Fathers with him (790). Miracle of the Pillar with the Robe of the Lord under it at Mtskheta (330 Georgia).

Lublin, Kasperovsk, Herbovetsk and "Affectionate Stanislavska" Icons of the Mother of God.

Matins. – 6th Gospel, Lk. 24: 36 – 53.

Liturgy. – 2 Cor. 6: 16 – 7, 1. Lk. 6: 31 – 36.

Mother of God: Heb. 9: 1 – 7. Lk. 10: 38 – 42; 11, 27 – 28.

At matins the Magnification, "We magnify you, O all-immaculate Mother of Christ our God, and we honor your labors and your precious omophorion, for the holy Andrew beheld you in the air, entreating Christ for us

2 OCTOBER, MONDAY

18th week after Pentecost. (Gospel readings of the 20th week).

Hieromartyr Cyprian, Virgin-martyr Justina and Martyr Theoctist (304). Blessed Andrew, fool-for-Christ (936). Martyrs David and Constantine, princes of Argveti (740, Georgia).

Eph. 4: 25 – 32. *Lk.* 6: 24 – 30.

Saints: 1 Tim. 1: 12 – 17. Jn. 10: 9 – 16.

3 OCTOBER, TUESDAY

Hieromartyr Dionysius the Areopagite, bishop of Athens (96) Martyrs

Rusticus the presbyter and Eleutherius the deacon (96). Ven. Dionysius, recluse of the Kyiv Caves (15th c.). Ven. John the Chozebite, bishop of Caesarea (532). Bessed Hesychius the Silent of Mt. Horeb (6th c.).

Eph. 5: 20 – 26. *Lk.* 6: 37 – 45.

Hieromartyr: Acts, 27: 16 – 34. Mt. 13: 44 – 54.

4 OCTOBER, WEDNESDAY

Hieromartyr Hierotheus, bishop of Athens (1st c.). St. Volodymyr, son of Yaroslav the Wise, wonderworker (1052). **Venerable Helladius and Onesimus, recluses of the near Caves Kyiv (13th c.). Venerable Ammon the recluse of the far Kyivan Caves (13th c.).** Martyrs Gaius, Faustus, Eusebius, and Chaeremon (3rd c.). Venerable Peter of Capitolia (715). Martyrs Domnina and her daughters Berenice (Bernice) and Prosdoco (4th c.). Venerable Ammon (350). Venerable Paul the Simple (340). Martyr Adauctus and his daughter St. Callisthene (4th c.). Martyr Stephen (Stiljanovich) of Serbia (1515).

Eph. 5: 25 – 33. *Lk.* 6: 46 – 7, 1.

5 ЖОВТНЯ, ЧЕТВЕР

Мц. Харитини (304). Прпп. Даміана, пресвіт., цілителя (1071), Єремії (бл. 1070) і Матфея (бл. 1085) прозорливих, Києво-Печерських, в Ближніх печерах. Сщмч. Діонісія, єп. Олександрійського (264 – 265). Мц. Мамелхви Персидської (бл. 344). Прп. Григорія Хандзойського (861, Груз.).
Еф., 232 зач., V, 33 – VI, 9. Лк., 31 зач., VII, 17 – 30.

6 ЖОВТНЯ, П'ЯТНИЦЯ

Апостола Фоми (I). Сщмч. Никифора, екзарха Константинопольського патріарха в Україні (XVI).
Ран. – Ін., 67 зач., XXI, 15 – 25.
Літ. – Еф., 234 зач., VI, 18 – 24. Лк., 32 зач., VII, 31 – 35.
Ап.: 1 Кор., 131 зач., IV, 9 – 16. Ін., 65 зач., XX, 19 – 31.

7 ЖОВТНЯ, СУБОТА

Мчч. Сергія і Вакха (290 – 303). Прп. Сергія Послушного, Києво-Печерського, в Ближніх печерах (бл. XIII). Мчч. Юліана, пресвітера, і Кесарія, диякона (I). Мц. Пелагеї Тарсійської (290). Мч. Поліхронія, пресвітера (IV).
Мчч.: Євр., 330 зач., XI, 33 – XII, 2. Лк., 106 зач., XXI, 12 – 19.
1 Кор., 162 зач., XV, 39 – 45. Лк., 20 зач., V, 27 – 32.

8 ЖОВТНЯ, НЕДІЛЯ

18-та неділя після П'ятдесятниці. Глас 1.

Пам'ять святих отців VII Вселенського собору (787) (перехідне святкування в неділю, найближчу до 11 жовтня).

Прп. Пелагеї (457). Прп. Таїсії (IV). Св. Пелагії, діви (303).

Ран. – Єв. 7-е, Ін., 63 зач., XX, 1 – 10.

Літ. – 2 Кор., 188 зач., IX, 6 – 11. Лк., 30 зач., VII, 11 – 16.

Св. отців: Євр., 334 зач., XIII, 7 – 16. Ін., 56 зач., XVII, 1 – 13.

Недільна служба поєднується зі службою отцям VII Вселенського Собору (див. 11 жовтня в Мінеї). На **великій вечірні** на «Господи, взиваю...» стихири воскресні 4, святим отцям 6, «Слава...» отцям, «І нині...» – богородичний догматик, глас 2-й. Паримії отцям 3. На стиховні стихири воскресні, «Слава...» отцям, «І нині...» – «Зглянься на моління...». Після «Нині відпускаєш...» – «Богородице Діво...» (двічі) і тропар отцям. На **ранній** на «Бог Господь...» тропар воскресний (двічі), «Слава...» отцям, «І нині...» богородичний. Поліелей. Канон воскресний з ірмосом на 4, хрестовоскресний на 2, Богородиці на 2 і отцям на 6. Катавасія «Відкрию уста мої...». Після 3-ої пісні канону – кондак і ікос воскресні, сідальний отцям, «Слава... І нині...» богородичний. Після 6-ої – кондак і ікос отцям. Світільний воскресний, «Слава...» отцям, «І нині...» – богородичний. На хвалітних стихири недільні 4, отцям 4, «Слава...» отцям, «І нині...» – «Преблагословенна єси...». Перед 1-м часом євангельська стихира. На Літургії після входу тропар воскресний і отцям, кондак воскресний, «Слава...» – кондак отцям, «І нині...» – кондак Богородиці. Прокимен, Апостол, алилуарій та Євангеліє воскресні і отцям. Причасний воскресний і отцям.

9 ЖОВТНЯ, ПОНЕДІЛОК

19-й тиждень після П'ятдесятниці. (євангельські читання 21-го тижня).

Апостола Якова Алфеєва (I). Прпп. Андроника та дружини його Афанасії (V). Праведного Авраама, праотця, і племінника його Лота (2000 до Р. Хр.). Мчч. Євентія (Ювентина) і Максима (361 – 363). Мц. Поплії, сповідниці, диякониси Антіохійської (361 – 363). Прп. Петра Галатійського (IX).

Ран. – Ін., 67 зач., XXI, 15 – 25.

Літ. – Флп., 235 зач., I, 1 – 7. Лк., 33 зач., VII, 36 – 50.

Ап.: 1 Кор., 131 зач., IV, 9 – 16. Лк., 51 зач., X, 16 – 21.

5 OCTOBER, THURSDAY

Martyr Charitina (304). **Venerable Damian the Healer (1071), and Sts. Jeremiah (1070) and Matthew (1085), clairvoyants of the near Kyivan Caves.** Hieromartyr Dionysius, bishop of Alexandria (265). Martyr Mamelta (Mamelchtha) of Persia (344). Venerable Gregory of Chandzoe (861, Georgian).
Eph. 5: 33 – 6, 9. Lk. 7: 17 – 30.

6 OCTOBER, FRIDAY

Holy and Glorious Apostle Thomas (1st c.). Hieromartyr Nikephoros, Exarch of the Patriarch of Constantinople in Ukraine (16th c.).

Matins. – Jn. 21: 15 – 25.

Liturgy. – Eph. 6: 18 – 24. Lk. 7: 31 – 35.

Apostle: 1 Cor. 4: 9 – 16. Jn. 20: 19 – 31.

7 OCTOBER, SATURDAY

Martyrs Sergius and Bacchus (290-303). **Venerable Sergius the Obedient of the near Kyivan Caves (13th c.).** Martyrs Julian, presbyter, and Caesarius, deacon (1st c.). Virgin martyr Pelagia of Tarsus (290). Martyr Polychronius, presbyter (4th c.).

Martyrs: Heb. 11: 33 – 12, 2. Lk. 21: 12 – 19.

1 Cor. 13: 39 – 45. Lk. 5: 27 – 32.

8 OCTOBER, SUNDAY

18th Sunday after Pentecost. Tone 1.

Commemoration of the Holy Fathers of the VII Ecumenical Council (787) (transitional celebration on the Sunday closest to October 11).

Ven. Pelagia (457). Ven. Taisia (4th c.). Virgin-martyr Pelagia (303).

Matins. – 7th Gospel, Jn. 20: 1 – 10.

Liturgy. – 2 Cor. 9: 6 – 11. Lk. 7: 11 – 16.

Holy Fathers: Heb. 13: 7 – 16. Jn. 17: 1 – 13.

The Sunday service is combined with the service to the Fathers of the VII Ecumenical Council (see October 11 in Minea). At the Great Vespers at “Lord, I cry...” Sticheras 4 from Oktoich, 6 to the Holy Fathers, “Glory...” to the Fathers, “now and ever...” – Dogmatikon, tone 2. 3 Old Testament readings to the Fathers. Apostikha from the Oktoich, “Glory...” to the Fathers, “Now and ever...” – “Take pity on prayer...”. After “Lord let your servant...” – “Rejoice O Virgin...” (twice) and tropar to the Fathers. At **Matins** after “God the Lord...” Sunday Tropar (twice), “Glory...” to the Fathers, “Now and ever...” Theotokion. Polielely. The 4 irmos of the canon of the Resurrection, and 2 to the Khrestovoskreskny, Theotokion 2 and the 6 to the Fathers. Katavasia “I will open my mouth...”. After the 3rd song of the canon – Kondak and ikos of the Resurrection, sessional hymn to the Fathers, “Glory... now and ever...” Theotokion. After the 6th canon - Kondak and Ikos of the Fathers. Lamp lighting hymn of the Resurrection, “Glory...” to the Fathers, “now and ever...” – Theotokion. At the Praises, the stykhyry 4 Oktoich, 4 Fathers, “Glory...” to the Fathers, “now and ever...” – “Blessed be you...”. Before the 1st hour of the Gospel stykhyry. At the Liturgy, after the entrance, the Tropar of the Resurrection and to the Fathers, the Kondak of the Resurrection, “Glory...” – Kondak to the Fathers, “now and ever...” – the Theotokion. Prokimen, Epistle, Alleluias, and the Gospel are to the Resurrection and to the Fathers. The Communion hymn is to the Resurrection and to the Fathers.

9 OCTOBER, MONDAY

19th week after Pentecost. (Gospel readings of 21st week).

Holy Apostle James, son of Alphaeus (1st c.). Ven. Andronicus and his wife Athanasia (500). Righteous Forefather Abraham, and his nephew Lott (2000 BC). Martyrs Juventius and Maximus (4th c.). St. Publia the Confessor and deaconesses of Antioch (360) Ven. Peter of Galatia (9th c.).

Matins. – Jn. 21: 15 – 25.

Liturgy. – Phil. 1: 1 – 7. Lk. 8: 36 – 50.

Apostle: 1 Cor. 9: 9 – 16. Lk. 10: 16 – 21.

10 ЖОВТНЯ, ВІВТОРОК

Мчч. Євлампія та Євламπίї (303 – 311). **Свт. Амфілохія, єп. Володимиро-Волинського (1122).** Собор Волинських святих. Мч. Феотекна (III – IV). Прп. Вассіана (V). Прп. Феофіла, спов. (VIII). Флп., 236 зач., I, 8 – 14. Лк., 34 зач., VIII, 1 – 3.

11 ЖОВТНЯ, СЕРЕДА

Ап. Филипа, одного з 7-ох дияконів (I). Прп. Феофана, сповідника, творця канонів, єп. Нікейського (бл. 850). **Прп. Феофана, послика Києво-Печерського, в Ближніх печерах (XII).** Мцц. Зінаїди і Филоніли (I).

Флп., 237 зач., I, 12 – 20. Лк., 37 зач., VIII, 22 – 25.

Ап.: Діян., 20 зач., VIII, 26 – 39. Лк., 50 зач., X, 1 – 21.

12 ЖОВТНЯ, ЧЕТВЕР

Мчч. Прова, Тараха і Андроника (304). Прп. Косми, єп. Маюмського, творця канонів (бл. 787). Мц. Домники (286). Свт. Мартина Милостивого, єп. Турського (бл. 400). Єрусалимської (48), Рудненської (1687) ікон Божої Матері.

Флп., 238 зач., I, 20 – 27. Лк., 41 зач., IX, 7 – 11.

Мчч.: Еф., 233 зач., VI, 10 – 17. Лк., 106 зач., XXI, 12 – 19.

13 ЖОВТНЯ, П'ЯТНИЦЯ

Мчч. Карпа, єп. Фіатирського, Папили, диякона, Агафодора і мц. Агафоніки (251). **Прп. Веніаміна, затворника Києво-Печерського, в Дальніх печерах (XIV).** Мч. Флорентія (I – II). Мч. Веніаміна, диякона (421 – 424). Прп. Микити, спов. (бл. 838). Мц. Хриси (Злати) (1795, Болг.).

Іверської, Семиозерної (XVII) ікон Божої Матері.

Флп., 239 зач., I, 27 – II, 4. Лк., 42 зач., IX, 12 – 18.

Богородиці: Флп., 240 зач., II, 5 – 11. Лк., 54 зач., X, 38 – 42; XI, 27 – 28.

14 ЖОВТНЯ, СУБОТА

Мчч. Назарія, Гервасія, Протасія, Келсія (I). Прп. Параскеви Сербської (XI). **Прп. Миколи Святоші, кн. Чернігівського, Києво-Печерського чудотворця, в Ближніх печерах (1143).** Мч. Сильвана, пресвітера Газького (IV). **Прав. Петра (Калнишевського) Багатостраждального (1803).**

1 Кор., 164 зач., XV, 58 – XVI, 3. Лк., 22 зач., VI, 1 – 10.

15 ЖОВТНЯ, НЕДІЛЯ

19-та неділя після П'ятдесятниці. Глас 2.

Прп. Єфимія Нового, Солунського (889). **Прмч. Лукіана, пресвітера Антіохійського (312).** Сщмч. Лукіана, Києво-Печерського, в Дальніх печерах (1243). Мчч. Сарвила та Вевеї (II). Свт. Савина, єп. Катанського (760). Собор святих цілителів (перехідне святкування у неділю, найближчу до 18 жовтня). Ікони Божої Матері «Спорителька хлібів» (XIX).

Ран. – Єв. 8-е, Ін., 64 зач., XX, 11 – 18.

Літ. – 2 Кор., 194 зач., XI, 31 – XII, 9. Лк., 35 зач., VIII, 5 – 15.

16 ЖОВТНЯ, ПОНЕДІЛОК

20-й тиждень після П'ятдесятниці. (євангельські читання 22-го тижня).

Мч. Лонгіна, сотника, що при Хресті Господньому (I). **Прп. Лонгіна, воротаря Києво-Печерського, в Дальніх печерах (XIII).**

Флп., 241 зач., II, 12 – 16. Лк., 43 зач., IX, 18 – 22.

Мч.: 2 Тим., 292 зач., II, 1 – 10. Мф., 113 зач., XXVII, 33 – 54.

10 OCTOBER, TUESDAY

Martyrs Eulampius and Eulampia (303 – 311). **Saint Amphylochius, Bishop of Volodymyr-Volyn (1122). Synaxis of the Saints of Volyn.** Martyr Theotecnus (3rd -4th c.). Ven. Bassian (5th c.). Ven. Theophilus the Confessor (8th c).
Phi. 1: 8 – 14. Lk. 8: 1 – 3.

11 OCTOBER, WEDNESDAY

Holy Apostle Philip of the Seventy, one of the seven deacons(1st c.). Ven. Theophanes the Confessor and Hymnographer, bishop of Nicaea (850). **Ven. Theophanes, faster of the Near Kyivan Caves (12th c.)** Mcc.: Zinaida and Philonila (I).
Phil. 1: 12 – 20. Lk. 8: 22 – 25.
Apostle: Acts, 8: 26 – 39. Lk. 10: 1 – 21.

12 OCTOBER, THURSDAY

Martyrs Probus, Tarachus, and Andronicus (304). Ven. Cosmas the Hymnographer (787). Martyr Domnina (286). St. Martin the Merciful, bishop of Tours (397).
“Jerusalem” (48), “Rudensk” (1687) Icons of the Mother of God.
Phil. 1: 20 – 27. Lk. 9: 7 – 11.
Martyrs: Eph. 6: 10 – 17. Lk. 21: 12 – 19.

13 OCTOBER, FRIDAY

Martyrs Carpus, bishop at Thyateira, Papyrus the deacon, Agathadorus, and Agathonica (251). **Ven. Benjamin, the recluse in the Far Kyivan Caves (14th c.)**. Martyr Florentius (1st-2nd c.). Martyr Benjamin, deacon, (ca. 424). St. Nicetas the Confessor (838). Great Martyr Zlata (Chryse) (1795 Bulgaria) Iveron Icon of the Mother of God (17th c.).
Phil., 1: 27 – 2, 4. Lk., 9: 12 – 18.
Mother of God: Phil., 2: 5 – 11. Lk., 10: 38 – 42; 11, 27 – 28.

14 OCTOBER, SATURDAY

Martyrs Nazarius, Gervase, Protase, and Celsus (1st c.). Venerable Parasceva of Serbia (11th c.). **Venerable Mykola Sviatosha, prince of Chernihiv and wonderworker of the Near Kyivan Caves (1143)**. Hieromartyr Silvanus Presbyter of Gaza (311). **Righteous Peter (Kalnyshevsky) the long-suffering (1803)**.
1 Cor., 25: 58 – 26, 3. Lk., 6: 1 – 10.

15 OCTOBER, SUNDAY

19th Sunday after Pentecost. Tone 2.

Ven. Euthymius the new (889). Martyr Lucian, presbyter of Antioch (312). **Hieromartyr Lucian, presbyter of the far Kyivan Caves (1243)**. Martyrs Sarbelus and Bebai (Barbea) (2nd c.). St. Sabinus, bishop of Catania (760). Synaxis of the Holy Healers (transitional celebration to the Sunday closest to October 18). Icon of the Mother of God “She Who Ripens the Grain” (19th c.).
Matins. –8th Gospel, Jn., 20: 11 – 18.
Liturgy. – 2 Cor., 11: 31 – 12, 9. Lk., 8: 5 – 15.

16 OCTOBER, MONDAY

20th week after Pentecost. (Gospel readings of the 22nd week).

Martyr Longinus the Centurion, who stood at the Cross of the Lord (1st c.). **Venerable Longinus the Gate-keeper of the Far Kyivan Caves (13th c)**.
Phil., 2: 12 – 16. Lk., 9: 18 – 22.
Martyr: 2 Tim., 2: 1 – 10. Mt., 27: 33 – 54.

17 ЖОВТНЯ, ВІВТОРОК

Прор. Осії (820 до Р. Хр.). Прмч. Андрія Критського (767). Мчч., безсрр. Косми і Даміана Аравійських і братів їхніх мчч. Леонтія, Анфіма і Євтропія (287 або 303). Перенесення мощей прав. Лазаря Чотириденного, єп. Китійського (898).

Ікон Божої Матері, званих «До Різдва і після Різдва Діва» (1827) та «Визволителька» (біля 1889).
Флп., 242 зач., II, 16 – 23. Лк., 44 зач., IX, 23 – 27.

18 ЖОВТНЯ, СЕРЕДА

Апостола і євангелиста Луки (І). Мч. Марина (IV). Прп. Юліана (IV).

Ран. – Ін., 67 зач., XXI, 15 – 25.

Літ. – Флп., 243 зач., II, 24 – 30. Лк., 47 зач., IX, 44 – 50.

Ап.: Кол., 260 зач. (від половини), IV, 5 – 9, 14, 18. Лк., 51 зач., X, 16 – 21.

19 ЖОВТНЯ, ЧЕТВЕР

Прор. Іоїля (800 до Р. Хр.). Мч. Уара і з ним 7-ох учителів християнських (бл. 307). Блж. Клеопатри (327) та сина її Іоана (320). Сщмч. Садока, єп. Персидського, і з ним 128 мчч. (342). Перенесення мощей прп. Іоана Рильського (1238).

Флп., 244 зач., III, 1 – 8. Лк., 48 зач., IX, 49 – 56.

20 ЖОВТНЯ, П'ЯТНИЦЯ

Вмч. Артемія (362).

Флп., 245 зач., III, 8 – 19. Лк., 50 зач., X, 1 – 15.

Вмч.: 2 Тим., 292 зач., II, 1 – 10. Ін., 52 зач., XV, 17 – XVI, 2.

21 ЖОВТНЯ, СУБОТА

Димитрівська поминальна субота.

Прп. Іларіона Великого (371 – 372). Перенесення мощей свт. Іларіона, єп. Меглинського (1206).

Прп. Іларіона, схимника Києво-Печерського, в Дальніх печерах (XI). Мчч. Дасія, Гаїя і Зотика (303).

2 Кор., 168 зач., I, 8 – 11. Лк., 29 зач., VII, 1 – 10.

За спокій: 1 Сол., 270 зач., IV, 13 – 17. Ін., 16 зач., V, 24 – 30.

Поминання померлих.

22 ЖОВТНЯ, НЕДІЛЯ

20-та неділя після П'ятдесятниці. Глас 3.

Рівноап. Аверкія, єп. Ієрапольського, чудотворця (бл. 167). Сімох отроків у Ефесі: Максиміліана, Ямвлиха, Мартиніана, Діонісія, Антоніна, Константина (Єксакустодіана) та Іоана (250, 408 – 450).

Мчч. Олександра, єп., Іраклія, воїна, та жон Анни, Єлисавети, Феодори та Глікерії (II – III). **Свт.**

Рафаїла (Заборовського), митр. Київського, Галицького і всієї Русі (1747).

Андроніківської (1281 – 1332), Казанської (1579) ікон Божої Матері.

Ран. – Єв. 9-е, Ін., 65 зач., XX, 19 – 31.

Літ. – Гал., 200 зач., I, 11 – 19. Лк., 83 зач., XVI, 19 – 31.

23 ЖОВТНЯ, ПОНЕДІЛОК

21-й тиждень після П'ятдесятниці. (Євангельські читання 23-го тижня).

Апостола Якова, брата Господнього за плоттю (бл. 63). Свт. Ігнатія, патр. Константинопольського (877 – 878).

Ран. – Ін., 67 зач., XXI, 15 – 25.

Літ. – Флп., 248 зач., IV, 10 – 23. Лк., 52 зач., X, 22 – 24.

Ап.: Гал., 200 зач., I, 11 – 19. Мф., 56 зач., XIII, 54 – 58.

17 OCTOBER, TUESDAY

Prophet Hosea (820 B.C.). Monk-martyr Andrew of Crete (767) Holy Martyrs and Unmercenaries Cosmas and Damian in Cilicia and their brothers Leontius, Anthimus, and Eutropius. (287 or 303). Translation of the relics (898) of St. Lazarus “Of the Four Days” (in the tomb), bishop of Kition on Cyprus. “Before Birth and After Birth the Virgin” (1827) and “Deliverer” (1889) Icons of the Mother of God.
Phil., 2: 16 – 23. *Lk.*, 9: 23 – 27.

18 OCTOBER, WEDNESDAY

Holy Apostle and Evangelist Luke (1st c.). Martyr Marinus (4th c.). Ven. Julian (4th c.).
Matins. – *Jn.*, 21: 15 – 25.
Liturgy. – *Phil.*, 2: 24 – 30. *Lk.*, 9: 44 – 50.
Apostle. Coll., 4: 5 – 9, 14, 18. *Lk.*, 10: 16 – 21.

19 OCTOBER, THURSDAY

Prophet Joel (800 B.C.). Martyr Warus and seven monk-martyrs (307). Blessed Cleopatra (327) and her son John (320). Hieromartyr Sadoc bishop of Persia, and 128 Martyrs with him (342). Translation of the relics of Venerable John, of Rila (1238).
Phil., 3: 1 – 8. *Lk.*, 9: 49 – 56.

20 OCTOBER, FRIDAY

Great-martyr Artemius (362).
Phil., 3: 8 – 19. *Lk.*, 10: 1 – 15.
Great-martyr: 2 *Tim.*, 2: 1 – 10. *Jn.*, 25: 17 – XVI, 2.

21 OCTOBER, SATURDAY

Demetrius Memorial Saturday.
Venerable Hilarion the Great (371). Translation of the relics of St. Hilarion, bishop of Meglin (1206). **Ven. Hilarion Schema-monk of Kyiv-Pechersk, in the Far Caves (11 c).** Martyrs Dasius, Gaius, and Zoticus (303).
2 *Cor.*, 1: 8 – 11. *Lk.*, 7: 1 – 10.
For the deceased: 1 *Thess.*, 4: 13 – 17. *Jn.*, 5: 24 – 30.
Commemoration of the departed.

22 OCTOBER, SUNDAY

20th Sunday after Pentecost. Tone 3.
Holy Equal-to-the-Apostles Abercius, bishop and wonderworker of Hierapolis (167). 7 Holy Youths (“7 Sleepers”) of Ephesus: Maximilian, Jamblichus, Martinian, Dionysius, Antoninus, Constantine (Hexakustodianos), and John (250). **Saint Raphael (Zaborovsky), metropolitan of Kyiv, Halytska and All of Russ (1747).**
“Andronikos” (1281 – 1332), and Kazan (1579) Icons of the Mother of God.
Matins. – 9th Gospel, *Jn.*, 20; 19 – 31.
Liturgy. – *Gal.*, 1: 11 – 19. *Lk.*, 16: 19 – 31.

23 OCTOBER, MONDAY

21st week after Pentecost. (Gospel readings of the 23rd week).
Holy Apostle James the Brother of the Lord (63). St. Ignatius, patriarch of Constantinople (877).
Matins. – *Jn.*, 21: 15 – 25.
Liturgy. – *Phil.*, 4: 10 – 23. *Lk.*, 10: 22 – 24.
Apostle: *Gal.*, 1: 11 – 19. *Mt.*, 13: 54 – 58.

24 ЖОВТНЯ, ВІВТОРОК

Ікони Божої Матері «Всіх скорботних радість» (1688). Мч. Арефи і з ним 4299 мч. (523). **Прпп. Арефи (бл. 1195), Сисоя (XII – XIII) і Феофіла (XII – XIII), затворників Києво-Печерських, в Ближніх печерах.** Блж. Єлезвоя, царя Ефіопського (бл. 553 – 555). Мц. Синклитикиї та двох дочок її (VI). Свт. Афанасія, патр. Царгородського (1311).

Кол., 249 зач., I, 1 – 2, 7 – 11. Лк., 55 зач., XI, 1 – 10.

Богородиці: Флп., 240 зач., II, 5 – 11. Лк., 54 зач., X, 38 – 42; XI, 27 – 28.

25 ЖОВТНЯ, СЕРЕДА

Мчч. Маркіана і Мартирія (бл. 355). **Прп. Мартирія, дякона, і Мартирія, затворника, Києво-Печерських, в Дальніх печерах (XIII – XIV).** Мч. Анастасія (III). Прав. Тавифи (I).

Кол., 251 зач., I, 18 – 23. Лк., 56 зач., XI, 9 – 13.

Мчч.: Еф., 224 зач. (від половини), IV, 7 – 13. Мф., 34 зач. (від половини), X, 1 – 8.

26 ЖОВТНЯ, ЧЕТВЕР

Вмч. Димитрія Солунського (бл. 306). Прп. Феофіла Києво-Печерського, єп. Новгородського, в Дальніх печерах (бл. 1482). Мч. Лупа (бл. 306). Прп. Афанасія Мидикійського (бл. 814). Прп. Димитрія Басарбовського (1685, Болг.).

Ран. – Мф., 36 зач., X, 16 – 22.

Літ. – Кол., 252 зач., I, 24 – 29. Лк., 57 зач., XI, 14 – 23.

Вмч.: 2 Тим., 292 зач., II, 1 – 10. Ін., 52 зач., XV, 17 – XVI, 2.

27 ЖОВТНЯ, П'ЯТНИЦЯ

Мч. Нестора Солунського (бл. 306). **Прп. Нестора Літописця, Києво-Печерського, в Ближніх печерах (бл. 1114).** Мцц. Капітоліни та Єротиїди (304). Мч. Марка та інших з ним (304).

Кол., 253 зач., II, 1 – 7. Лк., 58 зач., XI, 23 – 26.

28 ЖОВТНЯ, СУБОТА

Вмц. Параскеви-П'ятниці (III). Прп. Іова, ігум. Почаївського (1651). Свт. Димитрія, митр. Ростовського (1709). Прп. Нестора, некнижного, Києво-Печерського, в Дальніх печерах (XIV). Мчч. Терентія і Неоніли і дітей їхніх Сарвила, Фота, Феодула, Ієракса, Нита, Вила та Євникії (бл. 249 – 250). Прп. Стефана Саваїта, творця канонів (IX). Свт. Арсенія, архієп. Сербського (1266). Мчч. Африкана, Терентія, Максима, Помпія та інших 36 (III). Сщмч. Киріака, патр. Єрусалимського (363). Прп. Іоана Хозевіта, єп. Кесарійського (VI). Сщмч. Неофіта, єп. Урбниського (VII, Груз.). **Прп. Феофіла Київського, юродивого заради Христа (1853).**

Ран. – Мф., 43 зач., XI, 27 – 30.

Літ. – 2 Кор., 174 зач., III, 12 – 18. Лк., 36 зач., VIII, 16 – 21

Прп.: Гал., 213 зач., V, 22 – VI, 2. Лк., 24 зач., VI, 17 – 23.

Якщо звершується полієлейна служба святителю Димитрію, то на ранній читання: Ін., 35 зач. (від половини), X, 1 – 9, на Літургії: Євр., 318 зач., VII, 26 – VIII, 2. Ін., 36 зач., X, 9 – 16. Якщо ж великомучениці Параскеві, то на ранній читання: Мф., 104 зач., XXV, 1 – 13, на Літургії: Кор., 181 зач., VI, 1 – 10. Лк., 33 зач., VII, 36 – 50.

29 ЖОВТНЯ, НЕДІЛЯ

21-ша неділя після П'ятдесятниці. Глас 4.

Прмч. Анастасії Римлянки (III). Прп. Аврамія, затворника, і блж. Марії, племінниці його (бл. 360). Мчч. Клавдія, Астерія, Неона і Феоніли (285). Прп. Анни (826).

Ран. – Єв. 10-е, Ін., 66 зач., XXI, 1 – 14.

Літ. – Гал., 203 зач., II, 16 – 20. Лк., 38 зач., VIII, 26 – 39.

24 OCTOBER, TUESDAY

Icon of the Mother of God “The Joy of All Who Sorrow” (1688). Martyr Arethas of Omir and with him 4299 Martyrs (523). **Venerables Aretha (12th c.), Sisois (13th c.) and Theophil (12th-13th c.), Hermits of the Kyiv-Pechersk, in the Near Caves.** Blessed Elesbaan, king of Ethiopia (553). Martyr Syncretia and her 2 daughters (6th c.). St. Athanasius, patriarch of Constantinople (1311).

Col., 1: 1 - 2, 7 - 11. *Lk.*, 11: 1 - 10.

Mother of God: Phil., 2: 5 - 11. *Lk.*, 10: 38 - 42; 11, 27 - 28.

25 OCTOBER, WEDNESDAY

Martyrs Marcian and Martyrius (355). **Ven. Martyrius the Deacon (13th c.) and St.**

Martyrius the Recluse of the Kyiv-Pechersk, in the Far Caves. Martyr Anastasius (3rd c.). Ven. Tabitha (1st c.).

Col., 1: 18 - 23. *Lk.*, 11: 9 - 13.

Martyrs: Eph., 4: 7 - 13. *Mt.*, 10: 1 - 8.

26 OCTOBER, THURSDAY

Holy and Glorious Great-martyr Demetrius the Myrrh-gusher of Thessalonica (306). Ven. Theophilus of Kyiv-Pechersk, bishop of Novhorod in the Far Caves (c. 1482). Martyr Luppos (306). Ven. Athanasius of Medikion (814). Ven. Demetrius Basarbov in Bulgaria (1685).

Matins. - *Mt.*, 10: 16 - 22.

Liturgy. - *Col.*, 1: 24 - 29. *Lk.*, 11: 14 - 23.

Great-martyr: 2 *Tim.*, 2: 1 - 10. *Jn.*, 15: 17 - 16, 2.

27 OCTOBER, FRIDAY

Martyr Nestor of Thessalonica (306). **Ven. Nestor the Chronicler of Kyiv-Pechersk, in the Near Caves (1114).** Martyrs Capitolina and Eroteis (304). Martyr Mark and others with him (304).

Col., 2: 1 - 7. *Lk.*, 11: 23 - 26.

28 OCTOBER, SATURDAY

Great-martyr Parasceva of Iconium (3rd c.). Ven. Job Abbot of Pochaiv (1651). St. Demetrius, metropolitan of Rostov (1709). Ven. Nestor, the NonBookish, Kyiv-Pechersk, in the Far Caves (XIV).

Martyrs Terence and Neonilla of Syria, and their children Sarbelus, Photus, Theodulus, Hierax, Nitus, Bele, and Eunice (c. 249 - 250). Venerable Stephen of St. Sabbas monastery, hymnographer (IX). St. Arsenius, archbishop of Serbia (1266). Martyrs Africanus, Terence, Maximus, Pompeius, and 36 others (250). Hieromartyr Cyriacus, patriarch of Jerusalem (363). Venerable John the Chozebite, bishop of Caesarea (532). Hieromartyr Neophytus, bishop of Urnisi, (VII, Georgia.). **Ven. Theophilus, fool-for-Christ of of Kyiv (1853).**

Matins. - *Mt.*, 11: 27 - 30.

Liturgy. - 2 *Cor.*, 3: 12 - 18. *Lk.*, 8: 16 - 21

Ven.: Gal., 5: 22 - 6, 2. *Lk.*, 6: 17 - 23.

If the service is celebrated to St. Demetrius, then at matins: *Jn.*, 10: 1 - 9, at Liturgy: *Heb.*, 7: 26 - 8, 2. *Jn.*, 10: 9 - 16. If the Great Martyr Paraskevi, then at matins: *Matt.*, 25: 1 - 13, at Liturgy: *Cor.*, 6: 1 - 10. *Lk.* 7: 36 - 50.

29 OCTOBER, SUNDAY

21st Sunday after Pentecost. Tone 4.

Virgin-martyr Anastasia the Roman (256). **Ven. Abramius the Recluse and his niece St. Mary.** (c. 360). Martyrs Claudius, Asterius, Neon, and Theonilla, of Aegae (285). Ven. Anna (826).

Matins. - 10th Gospel, *Jn.*, 21: 1 - 14.

Liturgy. - *Gal.*, 2: 16 - 20. *Lk.*, 8: 26 - 39.

30 ЖОВТНЯ, ПОНЕДІЛОК

22-й тиждень після П'ятдесятниці. (євангельські читання 24-го тижня).

Сщмч. Зіновія, єп. Егейського, і сестри його мц. Зіновії (285). Апп. від 70-х: Тертія, Марка, Юста, Артеми (I). Сщмч. Маркіана, єп. Сиракузького (II). Мц. Євтропії (бл. 250). Мц. Анастасії Солунської (III). Св. Стефана Милютина, короля Сербського (1320), брата його Драгутина (1316) і матері їхньої Єлени (1306, Серб.).

Озерянської ікони Божої Матері (XVI).

Кол., 255 зач., II, 13 – 20. Лк., 59 зач., XI, 29 – 33.

31 ЖОВТНЯ, ВІВТОРОК

Апп. від 70-х: Стахія, Амплія, Урвана, Наркіса, Апелія та Аристовула (I). Мч. Єпимаха (бл. 250).

Прп. Спиридона і Никодима, просфорників Києво-Печерських, в Ближніх печерах (XII). Прп. Маври (V).

Кол., 256 зач., II, 23 – III, 3. Лк., 60 зач., XI, 34 – 41.



ЛИСТОПАД

1 ЛИСТОПАДА, СЕРЕДА

Безсрр. і чудотворців Косми та Даміана Асійських і матері їхньої прп. Феодотії (III). Сщмчч. Іоана, єп., і Якова, пресвітера, що в Персії постраждали (бл. 345). Мцц. Кирієни та Юліанії (305 – 311). Мч. Ерминингельда, царевича Готського (586). Мчч. Кесарія, Дасія і з ними п'ятьох (VII).

Кол., 259 зач., III, 17 – IV, 1. Лк., 61 зач., XI, 42 – 46.

Безсрбників: 1 Кор., 153 зач., XII, 27 – XIII, 8. Мф., 34 зач. (від половини), X, 1, 5 – 8.

2 ЛИСТОПАДА, ЧЕТВЕР

Мчч. Акиндина, Пигасія, Афонія, Елпідифора, Анемподиста та інших з ними (бл. 341 – 345). Прп. Маркіана Киринейського (388).

Кол., 260 зач., IV, 2 – 9. Лк., 62 зач., XI, 47 – XII, 1.

3 ЛИСТОПАДА, П'ЯТНИЦЯ

Мчч. Акепсима, єп., Йосифа, пресвітера, і Аїфала, диякона (IV). Оновлення храму вмч. Георгія в Лідді (IV). Мчч. Атика, Агапія, Євдоксія, Катерія, Істукарія, Пактовія, Никтополіона та воїнів їх (бл. 320). Прп. Акепсима (IV). Прп. Снандулії (IV).

Кол., 261 зач., IV, 10 – 18. Лк., 63 зач., XII, 2 – 12.

30 OCTOBER, MONDAY

22nd week after Pentecost. (Gospel readings of the 24th week).

Hieromartyr Zenobius and his sister Zenobia (285). Apostles Tertius, Mark, Justus, and Artemas of the Seventy (1st c.). Hieromartyr Marcian, bishop of Syracuse (2nd c.). Martyr Eutropia (220). Martyr Anastasia of Thessalonica (3rd c.). St. Stephen Milutin (1320), his brother St. Dragutin (monk Theoctistus) (1316), and their mother St. Helen (1306 Serbia).

St. Stefan Milutin, King of Serbia (1320), his brother Dragutin (1316).

“Ozeryansk” Icon of the Mother of God. (16th c).

Col., 2: 13 - 20. *Lk.* 11: 29 - 33.

31 OCTOBER, TUESDAY

Apostles Stachys, Amplias, Urban, Narcissus, Apelles, and Aristobulus of the Seventy (1st c.). Martyr Epimachus (c. 250). **Ven. Spyridon and Nicodemus the Prosporabakers of of Kyiv-Pechersk in the Near Caves (1148).** Ven. Maura (436).

Col., 2: 23 - III, 3. *Lk.*, 11: 34 - 41.



NOVEMBER



1 NOVEMBER, WEDNESDAY

Holy Wonderworkers and Unmercenaries Cosmas and Damian and their mother St. Theodota (3rd c.). Hieromartyrs John the Bishop and James the Presbyter, of Persia (345). Martyrs Cyrenia and Juliana (305 - 311). Martyr Hermeningilda the Goth (586). Martyrs Caesarius, Dacius, and five others with them (7th c.).

Col., 259 3: 17 - 4, 1. *Lk.*, 11: 42 - 46.

Unmercenaries: 1 *Cor.*, 12: 27 - XIII, 8. *Mt.*, 10: 1, 5 - 8.

2 NOVEMBER, THURSDAY

Martyrs Acindynus, Pegasius, Aphthonius, Elpidophorus, and Anempodistus, and others with them (c. 341 - 345). Ven. Marcian of Cyrrhus (388).

Col., 4: 2 - 9. *Lk.*, 11: 47 - 12, 1.

3 NOVEMBER, FRIDAY

Martyrs Acepsimas the Bishop, Joseph the Presbyter, and Aeithalas the Deacon (4th c.). dication of the Church of the Great-martyr George in Lydda (4th c.). Martyrs Atticus, Agapius, Eudoxius, Carterius and others (c. 320). Ven. Acepsimas (4th c.). Ven. Snandulia (4th c.).

Coll., 4: 10 - 18. *Lk.*, 12: 2 - 12.

4 ЛИСТОПАДА, СУБОТА

Прп. Іоанікія Великого (846). Сщмчч. Никандра, єп. Мирського, і Єрмія, пресвітера (І). **Прп. Меркурія, посника Києво-Печерського, в Дальніх печерах (XIV). Свт. Павла (Конюшкевича), митрополита Тобольського (1770).**

Прп.: Гал., 213 зач., V, 22 – VI, 2. Мф., 10 зач., IV, 25 – V, 12.

2 Кор., 178 зач., V, 1 – 10. Лк., 40 зач., IX, 1 – 6.

5 ЛИСТОПАДА, НЕДІЛЯ

22-га неділя після П'ятдесятниці. Глас 5.

Мчч. Галактіона та Єпістимії (III). Апп. від 70-х: Патрова, Єрма, Ліна, Гаїя, Філолога (І). Свт. Григорія, архієп. Олександрійського (IX).

Ран. – Єв. 11-е, Ін., 67 зач., XXI, 15 – 25.

Літ. – Гал., 215 зач., VI, 11 – 18. Лк., 39 зач., VIII, 41 – 56.

6 ЛИСТОПАДА, ПОНЕДІЛОК

23-й тиждень після П'ятдесятниці. (євангельські читання 25-го тижня).

Свт. Павла, патр. Константинопольського, спов. (350). Прп. Луки, іконома Києво-Печерського, в Ближніх печерах (XIII). Мцц. Текуси, Олександри, Полакції, Клавдії, Єфросинії, Афанасії і Матрони (III). *Прп. Луки Тавроменійського (800 – 820).*

1 Сол., 262 зач., I, 1 – 5. Лк., 65 зач., XII, 13 – 15, 22 – 31.

7 ЛИСТОПАДА, ВІВТОРОК

Мчч. у Мелитині: Ієрона, Ісихія, Никандра, Афанасія, Маманта, Варахія, Калиника, Феогена, Никона, Лонгіна, Феодора, Валерія, Ксанфія, Феодула, Калимаха, Євгенія, Феодоха, Острихія, Епіфанія, Максиміана, Дукітія, Клавдіана, Феофіла, Гігантія, Дорофея, Феодота, Кастрикія, Аникити, Фемелія, Євтихія, Іларіона, Діодота й Амонита (III). Прп. Лазаря Галісійського (1053). Мч. Феодота, корчемника (303). Мчч. Меласипа і Касинії та сина їхнього Антоніна (363). Мчч. Авкта, Тавріона і Фесалонікії.

1 Сол., 263 зач., I, 6 – 10. Лк., 68 зач., XII, 42 – 48. (за вівторок).

1 Сол., 264 зач., II, 1 – 8. Лк., 69 зач., XII, 48 – 59. (за середу).

8 ЛИСТОПАДА, СЕРЕДА

Собор архістратиґа Михаїла та інших небесних сил безплотних. Архангелів: Гавриїла, Рафаїла, Уриїла, Селафіїла, Ієгудіїла, Варахиїла та Ієреміїла.

Ран. – Мф., 52 зач., XIII, 24 – 30, 36 – 43.

Літ. – Архістр.: Євр., 305 зач., II, 2 – 10. Лк., 51 зач., X, 16 – 21.

На ранній величання «Величаємо тебе, святий архістратиґе Божий Михаїле, і всі воїнства херувимів і серафимів, що прославляєте Господа».

9 ЛИСТОПАДА, ЧЕТВЕР

Ікони Божої Матері «Скоропослушниця» (X).

Мчч. Онисифора і Порфірія (бл. 284 – 305). Прп. Матрони (бл. 492). Прп. Феоктисти (881).

Прп. Онисифора, сповідника Києво-Печерського, в Ближніх печерах (1148). Мч. Олександра Солунського (IV). Мч. Антонія (V). Прп. Іоана Колова (V). Прпп. Євстолії (610) і Сосипатри (бл. 625).

Свт. Нектарія Еґінського, митр. Пентапольського, чудотворця (1920).

Ран. – Лк., 4 зач., I, 39 – 49, 56.

Літ. – 1 Сол., 265 зач., II, 9 – 14. Лк., 70 зач., XIII, 1 – 9.

Богородиці: Флп., 240 зач., II, 5 – 11. Лк., 54 зач., X, 38 – 42; XI, 27 – 28.

4 NOVEMBER, SATURDAY

Ven. Ioannicius the Great (846). Hieromartyrs Nicander, bishop of Myra, and Hermas, presbyter (1st c.). **Ven. Mercurius, faster of Kyiv-Pechersk, in the Far Caves (14th c.). St. Paul (Koniushkevich), Metropolitan of Tobolsk (1770).**

Ven.: Gal., 5: 22 – VI, 2. Mt., 4: 25 – 5, 12.

2 Cor., 5: 1 – 10. Lk., 9: 1 – 6.

5 NOVEMBER, SUNDAY

22nd Sunday after Pentecost. Tone 5.

Martyrs Galacteon and Episteme (3rd c.). Apostles Patrobus, Hermas, Linus, Gaius, and Philologus of the Seventy (1st c.). St. Gregory, archbishop of Alexandria (9th c.).

Matins. – 11th Gospel, Jn., 21: 15-25.

Liturgy. – Gal., 6: 11 – 18. Lk., 8: 41 – 56.

6 NOVEMBER, MONDAY

23rd week after Pentecost. (Gospel readings of the 25th week).

St. Paul the Confessor, archbishop of Constantinople (350). **Ven. Luke, steward of of Kyiv-Pechersk, in the Near Caves (13th c.).** Virgin martyrs Tecusa, Alexandra, Claudia, Matrona, Polactia, Euphrosyne, and Athanasia (3rd c.). Ven. Luke, monk, of Sicily (800 – 820).

1 Col., 1: 1 – 5. Lk., 12: 13 – 15, 22 – 31.

7 NOVEMBER, TUESDAY

Holy Martyrs of Melitene: Hieron, Hesychius, Nicander, Athanasius, Manias, Barachius, Callinicus, Theogenes, Nicon, Longinus, Theodore, Valerius, Xanthius, Theodulus, Callimachus, Eugene, Theodochus, Ostrychius, Epiphanius, Maximian, Ducitius, Claudian, Theophilus, Gigantius, Dorotheus, Theodotus, Castrychius, Anicletus, Theomelius, Eutychius, Hilarion, Diodotus, and Amonitus (3rd c.). Ven. Lazarus of Galesion (1053). Martyr Theodotus, the innkeeper (303). Melasippus, Cassina, their son Antoninus (363). Martyrs Auctus, Taurion, and Thessalonica.

1 Thess., 1: 6 – 10. Lk., 12: 42 – 48. (of Tuesday).

1 Thess., 2: 1 – 8. Lk., 12: 48 – 59. (of Wednesday).

8 NOVEMBER, WEDNESDAY

Synaxis of the Archangel Michael and the other Bodiless Powers: the Archangels Gabriel, Raphael, Uriel, Salaphiel, Jegudiel, Barachiel, and Jeremiel.

Matins. – Mt., 13: 24 – 30, 36 – 43.

Liturgy. – Heb., 2: 2 – 10. Lk., 10:16 – 21.

At Matins Magnification “ We magnify you, O archangels and angels, and all the hosts, cherubim and seraphim, which glorify the Lord. “

9 NOVEMBER, THURSDAY

Icon of the Mother of God “The Quick Hearer of Mt. Athos” (10th c.).

Martyrs Onesiphorus and Porphyrius (c. 284 – 305). Ven. Matrona (c. 492). Ven. Theoctiste (881).

Ven. Onesiphorus the Confessor of Kyiv-Pechersk, in the Near Caves (1148). Martyr Alexander of Thessalonica (4th c.). Anthony (5th c.). Ven. John the Short (4th c.). Venn. Eustolia (610) and Sosipatra (c. 625). **St. Nectarius, metropolitan of Pentapolis and Wonderworker (1920).**

Matins. – Lk., 1: 39 – 49, 56.

Liturgy. – 1 Col., 2: 9 – 14. Lk., 13: 8:1 – 9.

Mother of God: Phil., 2: 5 – 11. Lk., 10: 38 – 42; 11, 27 – 28.

10 ЛИСТОПАДА, П'ЯТНИЦЯ

Апп. від 70-х: Ераста, Олімпа, Родіона, Сосипатра, Куарта (Кварта) і Тертія (І). Мч. Ореста, лікаря (304). Сщмч. Милія, єп. Персидського, і двох учнів його (341). Прп. Феостирикта, що в Символах. Мч. Константина, кн. Грузинського (842). Колесування вмч. Георгія (303, Груз.).

1 Сол., 266 зач., II, 14 – 19. Лк., 73 зач., XIII, 31 – 35.

11 ЛИСТОПАДА, СУБОТА

Вмч. Мини (304). Мч. Віктора і мц. Стефаниди (II). Мч. Вікентія (304). Прп. Феодора Студита, спов. (826). Мч. Стефана Дечанського (бл. 1336, Серб.).

2 Кор., 185 зач., VIII, 1 – 5. Лк., 46 зач., IX, 37 – 43.

12 ЛИСТОПАДА, НЕДІЛЯ

23-та неділя після П'ятдесятниці. Глас 6.

Свт. Іоана Милостивого, патр. Олександрійського (620). Прп. Ніла, посника (V). Прор. Ахії (960 до Р. Хр.).

Ікони Божої Матері «Милостива».

Ран. – Єв. 1-е, Мф., 116 зач., XXVIII, 16 – 20.

Літ. – Еф., 220 зач., II, 4 – 10. Лк., 53 зач., X, 25 – 37.

13 ЛИСТОПАДА, ПОНЕДІЛОК

24-й тиждень після П'ятдесятниці. (євангельські читання 26-го тижня).

Свт. Іоана Золотоустого, архієп. Константинопольського (407). Мчч. Антоніна, Никифора і Германа (308). Мц. Манефи (308).

Ран. – Ін., 35 зач. (від половини), X, 1 – 9.

Літ. – 1 Сол., 267 зач., II, 20 – III, 8. Лк., 75 зач., XIV, 12 – 15.

Свт.: Євр., 318 зач., VII, 26 – VIII, 2. Ін., 36 зач., X, 9 – 16.

14 ЛИСТОПАДА, ВІВТОРОК

Апостола Филипа (І). Правовірного царя Юстиніана (565) і цариці Феодори (548). Свт. Григорія Палами, архієп. Фессалонікійського (бл. 1360).

Ран. – Ін., 67 зач., XXI, 15 – 25.

Літ. – 1 Сол., 268 зач., III, 9 – 13. Лк., 77 зач., XIV, 25 – 35.

Ап.: 1 Кор., 131 зач., IV, 9 – 16. Ін., 5 зач., I, 43 – 51.

Заговини на Різдвяний (Пилипів) піст.

15 ЛИСТОПАДА, СЕРЕДА

Мчч. і спов. Гурія, Самона (299 – 306) і Авіва (322). Прп. Паїсія Величковського (1794).

Мчч. Елпідія, Маркела і Євстахія (361 – 363). Мч. Димитрія (бл. 307).

Куп'ятицької ікони Божої Матері (1182).

1 Сол., 269 зач., IV, 1 – 12. Лк., 78 зач., XV, 1 – 10.

Мчч.: Еф., 233 зач., VI, 10 – 17. Лк., 64 зач., XII, 8 – 12.

Початок Різдвяного посту.

16 ЛИСТОПАДА, ЧЕТВЕР

Апостола і євангеліста Матфея (60). Прав. Фулвіана, кн. Ефіопського, у св. хрещенні Матфея (І).

Ран. – Ін., 67 зач., XXI, 15 – 25.

Літ. – 1 Сол., 271 зач., V, 1 – 8; II, 8 – 15. Лк., 80 зач., XVI, 1 – 9.

Ап.: 1 Кор., 131 зач., IV, 9 – 16. Мф., 30 зач., IX, 9 – 13.

10 NOVEMBER, FRIDAY

Apostles Erastus, Olympas, Herodion, Sosipater, Quartus, and Tertius of the Seventy (1st c.). Martyr Orestes of Cappadocia (304). Hieromartyr Milos (Miles), bishop in Persia, and two disciples. (341). Ven. Theocteristus, abbot of Symbol. Martyr Constantine, grand prince of Georgia (842). Commemoration of the torture of Great-martyr George (303 Georgia).

1 Col., 2: 14 – 19. Lk., 13: 31 – 35.

11 NOVEMBER, SATURDAY

Great-Martyr Menas (304). Martyrs Victor and Stephanida (2nd c.). Martyr Vincent (304). Ven. Theodore the Confessor, of Studion (826). Martyr Stephen of Dechani (c. 1336, Serbia).

2 Cor., 8: 1 – 5. Lk., 9: 37 – 43.

12 NOVEMBER, SUNDAY

23rd Sunday after Pentecost. Tone 6.

St. John the Merciful, patriarch of Alexandria (620). Ven. Nilus, the Faster (5th c.). Prophet Ahijah (960 BC).

Icon of the Mother of God “Merciful”.

Matins. – 1st Gospel, Mt., 28: 16 – 20.

Liturgy. – Eph., 2: 4 – 10. Lk., 10: 25 – 37.

13 NOVEMBER, MONDAY

24th week after Pentecost. (Gospel readings of the 26th week).

St. John Chrysostom, archbishop of Constantinople (407). Martyrs Antoninus, Nicephorus, and Germanus (308). artyr Manetha (308).

Matins. – Jn., 10: 1 – 9.

Liturgy. – 1 Thess., 2: 20 – 3, 8. Lk., 14: 12 – 15.

Saint.: Heb., 7: 26 – 8, 2. Jn., 10: 9 – 16.

14 NOVEMBER, TUESDAY

Holy and All-praised Apostle Philip (1st c.). The Orthodox Emperor St. Justinian (565) and Emperess Theodora (548). St. Gregory Palamas, archbishop of Thessalonica (c. 1360).

Matins. – Jn., 21: 15 – 25.

Liturgy. – 1 Col., 3: 9 – 13. Lk., 14: 25 – 35.

Apostle.: 1 Cor., 4: 9 – 16. Jn., 1: 43 – 51.

Eve of the (Philip’s) Nativity Fast.

15 NOVEMBER, WEDNESDAY

Holy Martyrs and Confessors Gurias, Samonas (299 – 306), and Abibus (322). Ven. Paisiy Velychkovsky (1794). Martyrs Elpidius, Marcellus, and Eustochius (361 – 363). Martyr Demetrius (c. 307).

Kupyatytsky icon of the Mother of God (1182).

1 Col., 4: 1 – 12. Lk., 15: 1 – 10.

Martyrs.: Eph., 6: 10 – 17. Lk., 12: 8 – 12.

The beginning of the Nativity Fast.

16 NOVEMBER, THURSDAY

Holy Apostle and Evangelist Matthew (60). St. Fulvianus, prince of Ethiopia, in holy baptism Matthew (1st c.).

Matins. – Jn., 21; 15 – 25.

Liturgy. – 1 Col., 5: 1 – 8; 2, 8 – 15. Lk., 16: 1 – 9.

Apostle. 1 Cor., 4: 9 – 16. Mt., 9: 9 – 13.

17 ЛИСТОПАДА, П'ЯТНИЦЯ

Свт. Григорія, чудотворця, єп. Неокесарійського (бл. 266 – 270). Прп. Лазаря, іконописця (бл. 857). Мч. Гоброна, у св. хрещенні Михаїла, і з ним 133 воїнів (914, Груз.).
1 Сол., 272 зач., V, 9 – 13, 24 – 28. Лк., 82 зач., XVI, 15 – 18; XVII, 1 – 4.

18 ЛИСТОПАДА, СУБОТА

Мч. Платона (302 або 306). Мчч. Романа, диякона, і отрока Варула (303). Мчч. Закхея, диякона Гадаринського, і Алфея, читця Кесарійського (303).
2 Кор., 191 зач., XI, 1 – 6. Лк., 49 зач., IX, 57 – 62.

19 ЛИСТОПАДА, НЕДІЛЯ

24-та неділя після П'ятдесятниці. Глас 7.

Прор. Авдія, з 12-ох (IX ст. до Р. Хр.). Мч. Варлаама (бл. 304). **Прп. Варлаама та Іоасафа, царевича Індійського, і батька його Авеніра, царя (IV). Прп. Варлаама, ігум. Києво-Печерського, в Ближніх печерах (1065).** Мчч. Ази і з ним 150 воїнів (284 – 305). Мч. Іліодора (бл. 273). Прп. Іларіона, чудотворця (875, Груз.).
Ікони Божої Матері «В скорботах і печалях утіха» (1863).
Ран. – Єв. 2-е, Мк., 70 зач., XVI, 1 – 8.
Літ. – Еф., 221 зач., II, 14–22. Лк., 66 зач., XII, 16 – 21.

20 ЛИСТОПАДА, ПОНЕДІЛОК

25-й тиждень після П'ятдесятниці. (Євангельські читання 27-го тижня).

Передсвятю Введення в храм Пресвятої Богородиці. Прп. Григорія Декаполіта (816). Свт. Прокла, архієп. Константинопольського (446 – 447). Мч. Дасія (284 – 305). Мчч. Євстафія, Феспесія й Анатолія (312). Сщмчч. Нирси, єп., та Йосифа, учня його, Іоана, Саверія, Ісакія та Іпатія, єпп. Персидських; мчч. Азата, скопця, Сасонія, Фекли, Анни та інших багатьох мужів і жінок, що в Персиді постраждали (343).
2 Сол., 274 зач., I, 1 – 10. Лк., 86 зач., XVII, 20 – 25 (за понеділок)
2 Сол., 274 зач. (від половини), I, 10 – II, 2. Лк., 87 зач., XVII, 26 – 37 (за вівторок).

21 ЛИСТОПАДА, ВІВТОРОК

ВВЕДЕННЯ В ХРАМ ПРЕСВЯТОЇ ВЛАДИЧИЦІ НАШОЇ БОГОРОДИЦІ І ПРИСНОДІВИ МАРІЇ.

Ран. – Лк., 4 зач., I, 39 – 49, 56.
Літ. – Євр., 320 зач., IX, 1 – 7. Лк., 54 зач., X, 38 – 42; XI, 27 – 28.

На трапезі дозволяється риба.

На **ранній** величання «Величаємо Тебе, Пресвятая Діво, Богообрана Отроковице, і шануємо у храм Господній входження Твоє». Після 50-го псалма замість «Молитвами Богородиці...» – «Слава», глас 2-й: «Сьогодні храм одухотворений...», «І нині» – те ж. Замість «Чеснішу...» співаються приспиви свята – 1-й приспів «Ангели, входження Пречистої побачивши, здивувалися, як Діва ввійшла у святее святих». На **Літургії** замість «Достойно є...» – «Ангели, входження...», «Як до одухотвореного...» (до віддання).

З цього дня до віддання Різдва Христового на ранній, коли співається велике славослів'я, катавасія «Христос народжується – славте...».

22 ЛИСТОПАДА, СЕРЕДА

Післясвятю Введення. Апп. від 70-х: Филимона й Архипа і мч. рівноапостольної Апфії (I). **Блвг. Ярополка, у св. хрещенні Петра, кн. Володимир-Волинського (1086).** Мчч. Кикилії (Цецилії), Валеріана, Тивуртія і Максима (бл. 230). Мч. Прокопія, читця (303). Мч. Менигна (250). Прп. Агави Ісмаїльтянина (V). Прав. Михаїла, воїна, болгарина (866).
2 Сол., 275 зач., II, 1 – 12. Лк., 90 зач., XVIII, 15 – 17, 26 – 30.
Апп.: Флм., 302 зач., I, 1–25. Лк., 50 зач., X, 1 – 15.

17 NOVEMBER, FRIDAY

St. Gregory the Wonderworker of Neo-Caesarea (c. 266 – 270). Ven. Lazarus the iconographer (c. 857). Martyr Gobron, in baptism Michael, and with him 133 soldiers (914, Georgia).
1 Col., 5: 9 – 13, 24 – 28. Lk., 16: 15 – 18; 17, 1 – 4.

18 NOVEMBER, SATURDAY

Martyr Platon (302 or 306). Martyr Romanus the Deacon and child-martyr Barulas (303). Martyrs Zacchaeus the Deacon and Alphaeus, of Caesarea (303).
2 Cor., 11: 1 – 6. Lk., 9: 57 – 62.

19 NOVEMBER, SUNDAY

24th Sunday after Pentecost. Tone 7.

Prophet Obadiah (9th c. B.C.). Martyr Barlaam (c. 304). **Ven Barlaam and Ioasaph, prince of India, and his father Abenner the King (4thc.). Ven. Barlaam, abbot of the Kyiv-Pechersk, in the Near Caves (1065).** Martyrs Azes, and with him 150 soldiers (284 – 305). Martyr Heliodorus (c. 273). Ven. Hilarion, the wonderworker (875, Georgia).
Icon of the Mother of God “The Joy of All who Sorrow” (1863).
Matins. – 2nd Gospel, Mk., 16: 1 – 8.
Liturgy. – Eph., 2: 14-22. Lk., 12: 16 – 21.

20 NOVEMBER, MONDAY

25th week after Pentecost. (Gospel readings of the 27th week).

Forefeast of the Entry of the Most Holy Theotokos into the Temple. Ven. Gregory of Decapolites (816). St. Proclus, Proclus, archbishop of Constantinople (446 – 447). Martyr Dasius (284 – 305). Martyrs Eustace, Thespesius, and Anatolius (312). Hieromartyrs Nerses and Joseph; and John, Saverius, Isaac, and Hypatius, bishops of Persia; Martyrs Azades, Sasonius, Thecla, and Anna, and many other men and women who suffered in Persia (343).
2 Thess, 1: 1 – 10. Lk., 17: 20 – 25 (Monday)
2 Thess., 1: 10 – 2, 2. Lk., 17: 26 – 37 (Tuesday).

21 NOVEMBER, TUESDAY

THE ENTRY OF THE MOST HOLY MOTHER OF GOD INTO THE TEMPLE.

Matins: Lk. 1:39-44, 56
Liturgy. – Heb. 9:1-7; Lk. 10:38-42; 11:27-28.
Fish is allowed at the meal.

At **Matins** the Magnification, “We magnify you, O all-holy Virgin, divinely chosen Maiden, and we honor your entry into the temple of the Lord. “After the 50th Psalm, instead of “Through the prayers of the Mother of God...” – “Glory”, Tone 2: “Today the animate temple of the great King...”, “now and ever” – the same. Instead of “More Honorable...” we sing instead the refrains of the feast “The angels, beholding the entry of the all-pure one, were amazed to see the Virgin enter into the Holy of holies. “At the **Liturgy**, instead of “It is truly Meet...” – “Beholding the entry of the All-Pure...”, “Let no profane hand touch...” (to the leave-taking).

From this day until the celebration of the Nativity of Christ at Matins, when the Great Doxology is sung, the Katavasia “Christ is born – glorify...” is sung.

22 NOVEMBER, WEDNESDAY

Afterfeast of the Entry. Apostles Philemon and Archippus, Martyr Apphia (1st c.). **St. Yaropolk, in Baptism Peter, prince of Volodymyr-Volynsk (1086).** Martyrs Cecilia, Valerian, Tiburtius, and Maximus (c. 230). Martyr Procopius the Reader (303). Martyr Menignus (250). Ven. Agabbas of Syria (5th c.). Righteous Michael the Soldier of Bulgaria (866).
2 Thess., 2: 1 – 12. Lk., 18: 15 – 17, 26 – 30.
Apostles: Phil., 1: 1-25. Lk., 10: 1 – 15.

23 ЛИСТОПАДА, ЧЕТВЕР

Свт. Амфілохія, єп. Іконійського (після 394). Свт. Григорія, єп. Акрагантійського (VI – VII). Мчч. Сисинія, єп. Кизицького (III), і Феодора Антіохійського (IV). Блгв. кн. Олександра Новгородського (Невського), в схимі Олексія (1263).

2 Сол., 276 зач., II, 13 – III, 5. Лк., 92 зач., XVIII, 31 – 34.

24 ЛИСТОПАДА, П'ЯТНИЦЯ

Вмч. Меркурія (III). Вмц. Катерини (305 – 313). **Прп. Меркурія, посника Києво-Печерського, в Дальніх печерах (XIV)**. Мц. Августи, мчч. Порфирія Стратилата і 200 воїнів (305 – 313). Прп. Мастридії. Мц. Філофеї (1060, Румун.). **Прп. Меркурія Чернігівського, ігум. Бригинського (1956)**.
2 Сол., 277 зач., III, 6 – 18. Лк., 95 зач., XIX, 12 – 28.

Вмц.: Еф., 233 зач., VI, 10 – 17. Лк., 106 зач., XXI, 12 – 19.

25 ЛИСТОПАДА, СУБОТА

Віддання свята Введення в храм Пресвятої Богородиці. Щмчч. Климента, папи Римського (101), і Петра, архієп. Олександрійського (311). Прп. Петра, мовчальника (бл. 429).

Богородиці: Євр., 320 зач., IX, 1 – 7. Лк., 54 зач., X, 38 – 42; XI, 27 – 28.

Гал., 199 зач., I, 3 – 10. Лк., 51 зач. (від половини), X, 19 – 21.

Служба з великим славослів'ям. Замість «Чеснішу...» співаються приспиви свята.

Поминання всіх, в Україні голодом заморених.

26 ЛИСТОПАДА, НЕДІЛЯ

25-та неділя після П'ятдесятниці. Глас 8.

Прп. Аліпія, стовпника (640). Свт. Інокентія, єп. Іркутського (1731). Прп. Якова, пустельника (457).
Освячення храму св. вмч. Юрія Переможця, що в Києві (XI)

Ран. – Єв. 3-е, Мк., 71 зач., XVI, 9 – 20.

Літ. – Еф., 224 зач., IV, 1 – 6. Лк., 71 зач., XIII, 10 – 17.

27 ЛИСТОПАДА, ПОНЕДІЛОК

26-й тиждень після П'ятдесятниці. (євангельські читання 28-го тижня).

Вмч. Якова Персянина (421). Прп. Палладія (VI – VII). Прмчч. монахів 17 в Індії (IV). Прп. Романа (V).
Знайдання мощей блгв. кн. Новгородського Всеволода, у св. хрещенні Гавриїла, Псковського чудотворця (1192).

Ікони Божої Матері «Знамення».

1 Тим., 278 зач., I, 1 – 7. Лк., 97 зач., XIX, 37 – 44.

28 ЛИСТОПАДА, ВІВТОРОК

Прмч. і спов. Стефана Нового (767). Мч. Іринарха і святих сімох жон (303). Мчч. Стефана, Василя, Григорія, іншого Григорія, Іоана та багатьох ін. (VIII).

1 Тим., 279 зач., I, 8 – 14. Лк., 98 зач., XIX, 45 – 48.

29 ЛИСТОПАДА, СЕРЕДА

Мч. Парамона і з ним 370 мчч. (250). Мч. Філумена (бл. 274). Прп. Акакія Синайського (VI). **Прп. Нектарія Києво-Печерського, в Близніх печерах (XII)**. Щмч. Авіва, єп. Некреського (VI, Груз.).

1 Тим., 281 зач., I, 18 – 20; II, 8 – 15. Лк., 99 зач., XX, 1 – 8.

30 ЛИСТОПАДА, ЧЕТВЕР

Апостола Андрія Першоозваного (62). Свт. Фрументія, архієп. Індійського (Ефіопського, бл. 380).

Ран. – Мф., 9 зач., IV, 18 – 23.

Літ. – 1 Тим., 283 зач., III, 1 – 13. Лк., 100 зач., XX, 9 – 18.

Ап.: 1 Кор., 131 зач., IV, 9 – 16. Ін., 4 зач., I, 35 – 51.



23 NOVEMBER, THURSDAY

St. Amphilochius, bishop of Iconium (after 394). St. Gregory, bishop of Agrigentum (6-7th c.). Martyrs St. Sisinius the confessor, bishop of Cyzicus (3rd c.), and Theodore of Antioch (4th c.). Grand Prince Alexander of Novhorod (Nevsky) in schema Alexis (1263).
2 Thess., 2: 13 – 3, 5. Lk., 18: 31 – 34.

24 NOVEMBER, FRIDAY

Great-martyr Mercurius (3rd c.). **Great-martyr Catherine (305 – 313). Ven. Mercurius the Faster of the Kyiv of Kyiv-Pechersk, in the Far Caves(14th C).** Martyrs Augusta, Porphyrius, and 200 soldiers (305 – 313). Ven. Mastridia. Martyr Philothea of Romania (1060). **Ven. Mercurius of Chernihiv, abbot of Bryhynsk (1956).**
2 Thess., 3: 6 – 18. Lk., 19: 12 – 28.
Great-martyr.: Eph., 6: 10 – 17. Lk., 21: 12 – 19.

25 NOVEMBER, SATURDAY

Leave-taking of the Entry of the Most Holy Mother of God. Hieromartyr Clement, pope of Rome (101), and Peter, archbishop of Alexandria (311). Ven. Peter the Silent (c. 429).
Mother of God: Heb., 9: 1 – 7. Lk., 10: 38 – 42; 11, 27 – 28.
Gal., 1: 3 – 10. Lk., 10: 19 – 21.
Service with Great Doxology. Instead of “More Honorable...” The verses of the feast are sung.
Commemoration of all those perished during the Holodomor in Ukraine.

26 NOVEMBER, SUNDAY

25th Sunday after Pentecost. Tone 8.

Ven. Alypius the Stylite (640). St. Innocent, bishop of Irkutsk (1731). Ven. James the Solitary (457).
Dedication of the Church of St. George in Kyiv (11th C.)
Matins. – 3rd Gospel, Mk., 16: 9 – 20.
Liturgy. – Eph., 4: 1 – 6. Lk., 13: 10 – 17.

27 NOVEMBER, MONDAY

26th week after Pentecost. (Gospel readings of the 28th week).

Great-martyr James the Persian (421). Ven. Palladius (6th – 7th c 17 Monk-martyrs in India (4th c.). Ven. Romanus (5th c.). **Uncovering of the relics of the Great Prince Vsevolod of Novhorod, in baptism Gabriel, wonderworker of Pskov (1192).**
Icon of the Mother of God “ Of the Sign”.
1 Tim., 1: 1 – 7. Lk., 19: 37 – 44.

28 NOVEMBER, TUESDAY

Martyr Stephen the New (767). Martyr Hirenarchus and Seven Women-martyrs (303). Martyrs Basil, Stephen, Gregory, another Gregory, John, Andrew, Peter, Anna, and many others (8th c.).
1 Tim., 1: 8 – 14. Lk., 19: 45 – 48.

29 NOVEMBER, WEDNESDAY

Martyr Paramon and 370 Martyrs (250). Martyr Philumenus (c. 274). Ven. Acacius of Sinai (6th c.). **Ven. Nectarius the Obedient of Kyiv-Pechersk, in the Near Caves (12th c.).** Hieromartyr Abibus, bishop of Nekressi in Georgia (6th c.).
1 Tim., 1: 18 – 20; 2, 8 – 15. Lk., 20: 1 – 8.

30 NOVEMBER, THURSDAY

Holy and All-praised Apostle Andrew the First-called (62). St. Frumentius, archbishop of Abyssinia (c. 380).
Matins. – Mt., 4: 18 – 23.
Liturgy. – 1 Tim., 3: 1 – 13. Lk., 20: 9 – 18.
Apostle: 1 Cor., 4: 9 – 16. Jn., 1: 35 – 51.





ГРУДЕНЬ



1 ГРУДНЯ, П'ЯТНИЦЯ

Прор. Наума (VII ст. до Р. Хр.). Прав. Філарета Милостивого (792). Мч. Ананії Персянина.
1 Тим., 285 зач., IV, 4 – 8, 16. Лк., 101 зач., XX, 19 – 26.
Прав.: Кол., 258 зач., III, 12 – 16. Лк., 26 зач., VI, 31 – 36.

2 ГРУДНЯ, СУБОТА

Прор. Авакума (VII ст. до Р. Хр.). Прпп. Афанасія, затворника Києво-Печерського, в Ближніх печерах (бл. 1176), та іншого Афанасія, затворника Києво-Печерського, в Дальніх печерах (XIII). Мц. Миропії (бл. 251). Прпп. Іоана, Іраклемона, Андрія та Феофіла (IV). Прп. Ісе (Іесея), єп. Цилканського (VI, Груз.). Свт. Стефана Уроша, царя Сербського (1367). Сщмч. Порфирія, єп. Сімферопольського (1937). Прп. Олексія Карпаторуського (1947).
Ікони Божої Матері «Герондиса».
Гал., 205 зач., III, 8 – 12. Лк., 67 зач., XII, 32 – 40.

3 ГРУДНЯ, НЕДІЛЯ

26-та неділя після П'ятдесятниці. Глас 1.

Прор. Софонії (635 – 605 до Р. Хр.). Прп. Феодула Царгородського (бл. 440). Прп. Іоана Мовчальника, колишнього єп. Колонійського (558). Сщмч. Феодора, архієп. Олександрійського (606).
Ран. – Єв. 4-е, Лк., 112 зач., XXIV, 1 – 12.
Літ. – Еф., 229 зач., V, 9 – 19. Лк., 76 зач., XIV, 16 – 24.

4 ГРУДНЯ, ПОНЕДІЛОК

27-й тиждень після П'ятдесятниці. (євангельські читання 29-го тижня).

Вмц. Варвари і мц. Юліанії (бл. 306). Прп. Іоана Дамаскина (бл. 780). Прп. Іоана, єп. Полівотського (VIII).
Ран. – Мф., 104 зач., XXV, 1–13.
Літ. – 1 Тим., 285 зач. (від половини), V, 1 – 10. Лк., 102 зач., XX, 27 – 44.
Вмц.: Гал., 208 зач., III, 23 – 29. Мк., 21 зач., V, 24 – 34.
На ранній величання «Величаємо тебе, свята великомученице Варваро, і шануємо чесні страждання твої, що за Христа перетерпіла ти».

5 ГРУДНЯ, ВІВТОРОК

Прп. Сави Освяченого (532). Мч. Анастасія. Прпп. Киріона, ченця, та сина його Захарії, єгиптян (IV).
Ран. – Лк., 24 зач., VI, 17 – 23.
Літ. – 1 Тим., 286 зач., V, 11 – 21. Лк., 106 зач., XXI, 12 – 19.
Прп.: Гал., 213 зач., V, 22 – VI, 2. Мф., 43 зач., XI, 27 – 30.



DECEMBER



1 DECEMBER, FRIDAY

Prophet Nahum (7th c. B.C.). Righteous Philaret the Merciful (792). Martyr Ananias of Persia.

1 Tim., 4: 4 – 8, 16. *Lk.*, 20: 19 – 26.

Righteous: Coll., 3: 12 – 16. *Lk.*, 6: 31 – 36.

2 DECEMBER, SATURDAY

Prophet Habakkuk (7th c. B.C.). **Ven. Athanasius, recluse, the recluse of Kyiv-Pechersk, in the Near Caves (c. 1176), and another Athanasius, the recluse of Kyiv-Pechersk, in the Far Caves (13th c.)**. Martyr Myrope (c. 251). Venn. John, Heraclemon, Andrew, and Theophilus (4th c.). Ven. Jesse (Ise), bishop of Tsilkani in Georgia (6th c.). St. Stephen-Urosh, king of Serbia (1367). **Hieromartyr Porfirios, bishop Simferopol (1937). Ven. Alexis Karpathorussky (1947).**

Icon of the Mother of God “Gerontissa”.

Gal., 3: 8 – 12. *Lk.*, 12: 32 – 40.

3 DECEMBER, SUNDAY

26th Sunday after Pentecost. Tone 1.

Prophet Zephaniah (635 – 605 BC). Ven. Ven. Theodulus, of Constantinople (c. 440). Ven. John the Silent of St. Sabbas’ monastery (558). Hieromartyr Theodore, archbishop of Alexandria (606).

Matins. – 4th Gospel, *Lk.*, 24: 1 – 12.

Liturgy. – *Eph.*, 5: 9 – 19. *Lk.*, 14: 16 – 24.

4 DECEMBER, MONDAY

27th week after Pentecost. (Gospel readings of the 29th week).

Great-martyr Barbara and Martyr Juliana (c. 306). Ven. John of Damascus (c. 780). Ven. John, bishop of Polybotum (7th c.).

Matins. – *Mt.*, 25: 1-13.

Liturgy. – *1 Tim.*, 5: 1 – 10. *Lk.*, 20: 27 – 44.

Great-martyr.: *Gal.*, 3: 23 – 29. *Mk.*, 5: 24 – 34.

On the matins Magnification, “We magnify you, Holy Great Martyr Barbara, and honor your honorable passion which you have endured for Christ’s sake “

5 DECEMBER, TUESDAY

Ven. Sabbas the Sanctified (532). Martyr Anastasias. St. Karion and his son St. Zachariah of Egypt (4th c.).

Matins. – *Lk.*, 6: 17 – 23.

Liturgy. – *1 Tim.*, 5: 11 – 21. *Lk.*, 21: 12 – 19.

Ven.: *Gal.*, 5: 22 – 6, 2. *Mt.*, 11: 27 – 30.

6 ГРУДНЯ, СЕРЕДА

СВЯТИТЕЛЯ МИКОЛАЯ, АРХІЄПИСКОПА МИР ЛІКІЙСЬКИХ, ЧУДОТВОРЦЯ (БЛ. 345).

Ран. – *Ин.*, 36 зач., X, 9 – 16.

Літ. – *Свт.*: *Євр.*, 335 зач., XIII, 17 – 21. *Лк.*, 24 зач., VI, 17 – 23.

7 ГРУДНЯ, ЧЕТВЕР

Свт. Амвросія, єп. Медіоланського (397). **Прп. Іоана, посника Києво-Печерського, в Близніх печерах (XII).** Мч. Афінодора (бл. 304). Прп. Павла Послушного.

1 Тим., 287 зач., V, 22 – VI, 11. *Лк.*, 104 зач., XXI, 5 – 7, 10 – 11, 20 – 24 (за середу).

1 Тим., 289 зач., VI, 17 – 21. *Лк.*, 107 зач., XXI, 28 – 33. (за четвер).

8 ГРУДНЯ, П'ЯТНИЦЯ

Прп. Патапія (VII). Апп. від 70-х: Сосфена, Аполлоса, Кифи, Тихика, Єпафродита, Кесарія та Онисифора (I). Мчч. 62 ієреїв та 300 мирян, що в Африці від аріан постраждали (477). Мц. Анфісі в Римі (V).

2 Тим., 290 зач., I, 1 – 2, 8 – 18. *Лк.*, 108 зач., XXI, 37 – XXII, 8.

9 ГРУДНЯ, СУБОТА

Зачаття прав. Анною Пресвятої Богородиці. Пророчиці Анни, матері прор. Самуїла (1100 до Р. Хр.). Свт. Софронія, архієп. Кіпрського (VI). Прп. Стефана Новосіятеля (912).

Ікони Божої Матері «Несподівана радість».

Прав. Анни: Гал., 210 зач. (від половини), IV, 22 – 31. *Лк.*, 36 зач., VIII, 16 – 21.

Гал., 213 зач., V, 22 – VI, 2. *Лк.*, 72 зач., XIII, 18 – 29.

10 ГРУДНЯ, НЕДІЛЯ

27-ма неділя після П'ятдесятниці. Глас 2.

Мчч. Мینی, Єрмогена та Євграфа (бл. 313). **Свт. Іоасафа, єп. Білгородського (1754).** Мч. Гемела Пафлагонянина (бл. 361). Прп. Фоми (X). Блж. Іоана (1503) та батьків його, блж. Стефана (1446) і блж. Ангеліни, правителів Сербських.

Ран. – *Єв.* 5-е, *Лк.*, 113 зач., XXIV, 12 – 35.

Літ. – *Еф.*, 233 зач., VI, 10 – 17. *Лк.*, 85 зач., XVII, 12 – 19.

Свт.: *Євр.*, 318 зач., VII, 26 – VIII, 2. *Ин.*, 36 зач., X, 9 – 16.

11 ГРУДНЯ, ПОНЕДІЛОК

28-й тиждень після П'ятдесятниці. (євангельські читання 30-го тижня).

Прп. Даниїла стовпника (489 – 490). **Прп. Никона Сухого, Києво-Печерського, в Близніх печерах (XII).** Мч. **Миракса (VII).** Мчч. Акепсія та Аїфала. Прп. Луки стовпника (бл. 970 – 980).

2 Тим., 294 зач., II, 20 – 26. *Мк.*, 33 зач., VIII, 11 – 21.

12 ГРУДНЯ, ВІВТОРОК

Свт. Спиридона, єп. Тримифунтського, чудотворця (бл. 348). Сщмч. Олександра, єп. Єрусалимського (251). Мч. Розумника (Синезія, 270 – 275).

Ран. – *Ин.*, 36 зач., X, 9 – 16.

2 Тим., 297 зач., III, 16 – IV, 4. *Мк.*, 34 зач., VIII, 22 – 26.

Свт.: *Євр.*, 335 зач., XIII, 17 – 21. *Лк.*, 24 зач., VI, 17 – 23.

6 DECEMBER, WEDNESDAY

ST. NICHOLAS THE WONDERWORKER, ARCHBISHOP OF MYRA IN LYCIA (c. 345)

Matins. – Jn., 10: 9 – 16.

Liturgy. – Heb., 13:17-21. Lk., 6:17-23.

7 DECEMBER, THURSDAY

St. Ambrose, bishop of Milan (397). **Ven. John, faster of Kyiv-Pechersk, in the Near Caves (12th c.).**

Martyr Athenodorus (c. 304). Ven. Paul the Obedient.

1 Tim., 5: 22 – 6, 11. Lk., 21: 5 – 7, 10 – 11, 20 – 24 (Wednesday).

1 Tim., 6: 17 – 21. Lk., 21: 28 – 33. (Thursday).

8 DECEMBER, FRIDAY

Ven. Patapius (7th c.). Holy Apostles of the Seventy: Sosthenes, Apollos, Cephas, Tychicus, Epaphroditus, Caesar, and Onesiphorus. Holy 362 Martyrs of Africa, martyred by the Arians (477). Martyr Anthusa, in Rome (5th c.).

2 Tim., 1: 1 – 2, 8 – 18. Lk., 21: 37 – 22, 8.

9 DECEMBER, SATURDAY

The Conception by St. Anna of the Most Holy Mother of God. Prophetess Anna, mother of the Prophet Samuel (1100 B.C.) Saint Sophronios, Archbishop of Cyprus (6th C). Ven. Stephen the “New Light” (912).

Icon of the Mother of God “Unexpected Joy”.

St. Anna: Gal. 4:22-31; Lk., 8: 16 – 21.

Gal., 5: 22 – 6, 2. Lk., 13: 18 – 29.

10 DECEMBER, SUNDAY

27th Sunday after Pentecost. Tone 2.

Martyrs Menas, Hermogenes, and Eugephus (c. 313). **St. Ioasaf, bishop Bilhorod (1754).** Martyr Gemellus of Paphlagonia (c. 361). Ven. Thomas (10th c.). Blessed John, king of Serbia (1503), and his parents Blessed Stephen (1446) and Blessed Angelina of Serbia.

Matins. – 5th Gospel, Lk., 24: 12 – 35.

Liturgy. – Eph., 6: 10 – 17. Lk., 17: 12 – 19.

Saint: Heb., 7: 26 – 8, 2. Jn., 10: 9 – 16.

11 DECEMBER, MONDAY

28th week after Pentecost. (Gospel readings of the 30th week).

Ven. Daniel the Stylite (489 – 490). **Ven. Nikon Nikon the Dry, of Kyiv-Pechersk, in the Near Caves (12th c.).** Martyr Mirax (7th c.). Martyrs Acepisus and Aeithalas. Ven. Luke the New Stylite (c. 970 – 980).

2 Tim., 2: 20 – 26. Mk., 8: 11 – 21.

12 DECEMBER, TUESDAY

St. Spyridon, bishop and Wonderworker of Tremithon (c. 348). Hieromartyr Alexander, bishop of Jerusalem (251). Martyr Cynecius (Razumnyk) (270 – 275).

Matins. – Jn., 10: 9 – 16.

2 Tim., 3: 16 – IV, 4. Mk., 8: 22 – 26.

Saint: Heb., 13: 17 – 21. Lk., 6: 17 – 23.

13 ГРУДНЯ, СЕРЕДА

Муч. Євстратія, Авксентія, Євгенія, Мардарія та Ореста (284 – 305). Мц. Лукії (304). **Прп. Аркадія Новоторзького (XI).** **Прп. Мардарія, затворника Києво-Печерського, в Дальніх печерах (XIII).**

Прп. Арсенія (VIII – X). Свт. Досифея, митр. Молдавського (1693) (Румун.).

2 Тим., 299 зач., IV, 9 – 22. Мк., 36 зач., VIII, 30 – 34.

Мч.: Еф., 233 зач., VI, 10 – 17. Лк., 106 зач., XXI, 12 – 19.

14 ГРУДНЯ, ЧЕТВЕР

Мчч. Фірса, Левкія і Калиника (249 – 251). Мчч. Филимона, Аполлонія, Аріана і Феотиха (286 – 287).

Тит., 300 зач., I, 5 – II, 1. Мк., 39 зач., IX, 10 – 16.

15 ГРУДНЯ, П'ЯТНИЦЯ

Сщмч. Єлевферія, матері його мц. Анфії та мч. Корива, єпарха (II). Прп. Павла Латрійського (955).

Свт. Стефана, спов., архієп. Суразького (VIII). **Собор Кримських святих.** Мч. Єлевферія (305 – 311). Прп. Парда, самітника (VI).

Тит., 301 зач., I, 15 – II, 10. Мк., 41 зач., IX, 33 – 41.

16 ГРУДНЯ, СУБОТА

Прор. Аггея (500 до Р. Хр.). Мч. Марина (III). Блж. цариці Феофанії (893 – 894).

Еф., 218 зач., I, 16 – 23. Лк., 74 зач., XIV, 1 – 11.

17 ГРУДНЯ, НЕДІЛЯ

28-ма неділя після П'ятдесятниці, святих праотців. Глас 3.

Прор. Даниїла та трьох отроків: Ананії, Азарії та Мисаїла (600 до Р. Хр.). Прп. Даниїла, спов., у схимі Стефана (X).

Ран. – Єв. 6-е, Лк., 114 зач., XXIV, 36 – 53.

Літ. – Кол., 250 зач., I, 12 – 18. Лк., 76 зач., XIV, 16 – 24.

Свв.: Євр., 330 зач., XI, 33 – XII, 2. Лк., 62 зач., XI, 47 – XII, 1.

18 ГРУДНЯ, ПОНЕДІЛОК

29-й тиждень після П'ятдесятниці. (євангельські читання 31-го тижня).

Мчч. Севастіана та воїнів його: Никострата скарбника, дружини його Зої, Касторія, Транквилліна, пресвітера, та синів його Маркеліна та Марка, дияконів, Клавдія, начальника над тюрмами, сина його Симфоріана, брата його Вікторина, Тивуртія і Кастула (бл. 287). Свт. Модеста, архієп. Єрусалимського (633 – 634). Прп. Флора, єп. Амійського (VII). Прп. Михаїла, сповідника (бл. 845).

Євр., 308 зач., III, 5 – 11, 17 – 19. Мк., 42 зач., IX, 42 – X, 1.

19 ГРУДНЯ, ВІВТОРОК

Мч. Воніфатія (290). **Прп. Іллі Муромця, Києво-Печерського, в Ближніх печерах (бл. 1188).**

Мчч. Іллі, Прова та Аріса, єгиптян (308). Мч. Полієвкта і Тимофія, диякона (IV). Свт. Воніфатія Милостивого, єп. Ферентійського (VI). Свт. Григорія, єп. Омиритського (бл. 552).

Євр., 310 зач., IV, 1 – 13. Мк., 43 зач., X, 2 – 12.

20 ГРУДНЯ, СЕРЕДА

Передсвято Різдва Христового. Сщмч. Ігнатія Богоносця (107). **Прп. Ігнатія, архім. Києво-Печерського, в Дальніх печерах (1435).** Свт. Філогонія, єп. Антиохійського (323). Свт. Даниїла, архієп. Сербського (1338).

Новодворської і Ленківської (Новгород-Сіверської), званої «Спасителька потопаючих», ікон Божої Матері.

Євр., 312 зач., V, 11 – VI, 8. Мк., 44 зач., X, 11 – 16.

Сщмч.: Євр., 311 зач., IV, 14 – V, 6. Мк., 41 зач., IX, 33 – 41.

З цього дня до 14-го січня Октоїх у будні не співається. З 20-го по 24-те грудня на малому повечір'ї співаються трипівні передсвяту.

13 DECEMBER, WEDNESDAY

Martyrs Eustratius, Auxentius, Eugene, Mardarius, and Orestes (284 – 305). Virgin-martyr Lucy (304). **Ven. Arcadius of Novotorsk (11th c.). Ven. Mardarius, recluse of the of Kyiv-Pechersk, in the Far Caves (13th c.).** Ven. Arsenius (8-10th c.). St. Dositheus metropolitan of Moldavia (1693).

2 Tim., 4: 9 – 22. Mk., 8: 30 – 34.

Martyrs: Eph., 6: 10 – 17. Lk., 21: 12 – 19.

14 DECEMBER, THURSDAY

Martyrs Thyrsus, Leucius, and Callinicus (249 – 251). Martyrs Apollonius, Philemon, Arianus, and Theoctychus (286 – 287).

Tim., 1: 5 – II, 1. Mk., 9: 10 – 16.

15 DECEMBER, FRIDAY

Hieromartyr Eleutherius, bishop of Illyria, and his mother, Martyr Anthia and Martyr Corivus the Eparch (2nd c.). Ven. Paul of Latros (955). **St. Stephen the Confessor, archbishop of Surozh (8th c.). Synaxis of the Crimean Saints.** Martyr Eleutherius (305 – 311). Ven. Pardus, hermit (6th c.).

Tim., 1: 15 – II, 10. Mk., 9: 33 – 41.

16 DECEMBER, SATURDAY

Prophet Haggai (500 B.C.). Martyr Marinus (3rd c.). Blessed Empress Theophania (893 – 894).

Eph., 1:16 – 23. Lk., 14: 1 – 11.

17 DECEMBER, SUNDAY

28th Sunday after Pentecost, the Holy Forefathers. Tone 3.

Holy Prophet Daniel and the Three Holy Youths: Ananias, Azarias, and Misael. (600 BC). Ven. Daniel the Confessor in schema Stephen (10th c.).

Matins. – 6th Gospel, Lk., 24: 36 – 53.

Liturgy. – Col., 1: 12 – 18. Lk., 14: 16 – 24.

Saints: Heb., 11: 33 – 12, 2. Lk., 11: 47 – 12, 1.

18 DECEMBER, MONDAY

29th week after Pentecost. (Gospel readings of the 31st week).

Martyrs Sebastian and his companions: Nicostratus, Zoe, Castorius, Tranquillinus, Marcellinus, Mark, Claudius, Symphorian, Victorinus, Tiburtius, and Castulus (c. 287). St. Modestus, archbishop of Jerusalem (633 – 634). Ven. Florus, bishop of Amisus (7th c.). Ven. Michael the Confessor (c. 845).

Heb., 3: 5 – 11, 17 – 19. Mk., 9: 42 – 10, 1.

19 DECEMBER, TUESDAY

Martyr Boniface (290). **Ven. Elias of Murom, wonderworker of Kyiv-Pechersk, in the Near Caves (c. 1188).** Martyrs Elias, Probus, and Ares, the Egyptians (308). Martyr Polyeuctus and Timothy the Deacon (4th c.). St. Boniface the Merciful, bishop of Ferentino (6th c.). St. Gregory archbishop of Omirits (c. 552).

Heb., 4: 1 – 13. Mk., 10: 2 – 12.

20 DECEMBER, WEDNESDAY

Forefeast of the Nativity of Christ. Hieromartyr Ignatius the God-bearer(107). **Ven. Ignatius, archimandrite of Kyiv-Pechersk, in the Far Caves (1435).** St. Philogonius, bishop of Antioch (323). St. Daniel II, archbishop of Serbia (1338).

“Novodvorskaa” and “Lenkovskaa” (Novhorod-Severny) named “Rescuer of the Drowning” Icons of the Mother of God.

Heb., 5: 11 – 6, 8. Mk., 10: 11 – 16.

Сщмч.: Евр., 311 зач., IV, 14 – V, 6. Mk., 41 зач., IX, 33 – 41.

From this day until January 14, Oktoich is not sung on weekdays. From December 20 to December 24, at the Small Compline, three-songs of the Forefeast are sung.

21 ГРУДНЯ, ЧЕТВЕР

Мц. Юліанії і з нею 500 мужів та 130 жінок, що в Нікомидії постраждали (304). **Святителя Петра, митр. Київського і всієї Руси чудотворця (1326)**. Мч. Фемістоклея (251).

Євр., 315 зач., VII, 1 – 6. Мк., 45 зач., X, 17 – 27.

22 ГРУДНЯ, П'ЯТНИЦЯ

Вмц. Анастасії Узорішительниці (бл. 304). Мчч. Хрисогона, Феодотії, Євода, Євтихіана та інших (бл. 304).

На 1-му часі: Євр., 303 зач., I, 1 – 12. Мф., 2 зач., I, 18 – 25.

На 3-му часі: Гал., 208 зач., III, 23 – 29. Лк., 5 зач., II, 1 – 20.

На 6-му часі: Євр., 304 зач., I, 10 – II, 3. Мф., 3 зач., II, 1 – 12.

На 9-му часі: Євр., 306 зач., II, 11 – 18. Мф., 4 зач., II, 13 – 23.

Літургія не звершується. На цей день переносяться великі різдвяні часи та зображальні. В цей день 1-ий час до утрені не приєднується, але відправляються окремо часи навечір'я і зображальні. «У Царстві Твоїм...» читається. Вечірня звершується у свій час (Типікон, 24 грудня, Маркова глава, 1-ше «зри»).

23 ГРУДНЯ, СУБОТА

Субота перед Різдвом Христовим. Мчч. на Криті: Феодула, Саторнина, Євпора, Геласія, Євникіана, Зотика, Помпія, Агафопуса, Василіда та Євареста (III). Прп. Нифонта, єп. Кіпрського (IV). Прп. Павла, єп. Неокесарійського (IV).

Суботи перед Різдвом Христовим: Гал., 205 зач., III, 8 – 12. Лк., 72 зач., XIII, 18 – 29.

Ряд.: Еф., 220 зач., II, 11 – 13. Лк., 81 зач., XVI, 10 – 15.

24 ГРУДНЯ, НЕДІЛЯ

29-та неділя після П'ятдесятниці, перед Різдвом Христовим, святих отців. Глас 4.

Навечір'я Різдва Христового (Різдвяний святвечір). Прмц. Євгенії і з нею мчч. Прота, Якинфа та Клавдії (бл. 262). Прп. Миколая, ченця (IX). **Прп. Кукші Одеського (1964)**.

Літургія за чином свт. Іоана Золотоустого.

Ран. – Єв. 7-е, Ін., 63 зач., XX, 1 – 10.

Літ. – неділі перед Різдвом Христовим: Євр., 328 зач., XI, 9 – 10, 17 – 23, 32 – 40. Мф., 1 зач., I, 1 – 25.

На вечірні (окремо від літургії): Євр., 303 зач., I, 1 – 12. Лк., 5 зач., II, 1 – 20.

Воскресна служба з'єднується зі службою святим отцям. Порядок з'єднання вказаний в Типіконі і в Мінеї за 18 грудня.

Читання часів навечір'я переноситься на п'ятницю, 22 грудня.

На вечірні «Блажен муж...» (вся кафизма). На «Господи, взиваю» стихири на 10: отцям 6 і передсвята 4. «Слава...» отцям, «І нині...» передсвята. На стиховні стихири передсвята з богородичним. Після «Нині відпускаєш...» тропар отців двічі і передсвята один раз.

На ранній тропар воскресний двічі, «Слава...» отцям, «І нині...» передсвята. Після 1-ї кафизми сідальні отцям, після 2-ї – передсвята. Степенна, прокимен і Євангеліє воскресне. «Воскресіння Христове», 50-1 пс. і стихира воскресна. Канон отцям з ірмосом на 8 і передсвята на 6. Після 3-ї пісні іпакої отцям, після 6-ї – кондак і ікос отцям. Співається «Чеснішу...». Світільний і «Слава...» отцям, «І нині...» передсвята. На хвалітних стихири отцям 3, передсвята 3, «Слава...» отцям, «І нині...» – «Преблагословенна єси...». Тропар воскресний.

На часах тропар воскресний, «Слава...» отцям, «І нині...» богородичний часів. Кондаки отцям і передсвята почергово.

21 DECEMBER, THURSDAY

Virgin-martyr Juliana, and with her 500 men and 130 women in Nicomedia (304). **St. Peter the wonderworker, metropolitan Kyiv and all of Rus' (1326).** Martyr Theomistocles (251).
Heb., 7: 1 – 6. Mk., 10: 17 – 27.

22 DECEMBER, FRIDAY

Great-martyr Anastasia, “deliverer from bonds” (c. 304). Martyrs Chrysogonus, and Theodota, Evodias, Eutychianus, and others (304).

At the 1st Hour: Heb. 1:1-12; Mt. 1:18-25

At the 3rd Hour: Gal. 3:23-29; Lk. 2:1-20

At the 6th Hour: Heb. 1:10-2:3; Mt. 2:1-12

At the 9th Hour: Heb. 2:11-18 Mt. 2:13-23

On the day the Divine Liturgy is not celebrated. The Royal Hours and Typica of Nativity are transferred to this day. The 1st hour is not read with matins, but the hours and typica are served separately on the eve of the feast. «In Your kingdom...» Is read. Vespers are celebrated at their normal time. (Typikon, December 24, Markova Tone, 1st line).

23 DECEMBER, SATURDAY

The Saturday before Nativity. Martyrs of Crete: Theodulus, Saturninus, Euporus, Gelasius, Eunician, Zoticus, Pompeius, Agathopus, Basilides, and Evaristus (3rd c.). Ven. Niphon, bishop of Cyprus (4th c.). Ven. Paul, bishop of Neo-Caesarea (4th c.).

Saturday before Nativity: Gal., 3: 8 – 12. Lk., 13: 18 – 29.

Ordinary: Eph., 2: 11 – 13. Lk., 26: 10 – 15.

DECEMBER 24, SUNDAY

THE EVE OF THE NATIVITY OF CHRIST

29th Sunday after Pentecost, before Christmas, of the Holy Fathers. Tone 4.

Nun-martyr Eugenia, and with Martyrs Protus, Hyacinth, Basilla, and Claudia (c. 262). Ven. Ven. Nicholas the Monk (9th c.). **Ven. Kukshi of Odessa (1964).**

Liturgy according to the order of St. John Chrysostom.

Matins. – 7th Gospel, Jn., 20: 1 – 10.

Liturgy. - Sunday before Nativity: Heb., 11: 9 – 10, 17 – 23, 32 – 40. Mt., 1: 1 – 25.

At Vespers (separate from the Liturgy): Heb., 1: 1 – 12. Lk., 2: 1 – 20.

The Resurrectional service unites with the service to the Holy Fathers. The order as outlined in the Typikon and in Menaion December 18.

The reading of the hours of the eve is moved to Friday, December 22.

At vespers “Blessed is the man...” (entire kathisma). At “Lord, I call” 10 verses: Fathers 6 and Forefeast 4. “Glory...” to the Fathers, “now and ever...” Forefeast. Apostikha of the Forefeast with the Theotokian. After “Lord now let your servant...” Tropar to the Fathers twice and Forefeast once.

At the matins tropar of Resurrection twice, “Glory...” to the Fathers, “Now and ever...” Forefeast. After the 1st kathisma, sessional hymn to the Fathers, after the 2nd – the Forefeast. Stepenna, Prokimen, and the Gospel of the Resurrection. “Your Resurrection o Christ”, Ps. 50 and the stichera of the Resurrection. Canon: 8 irmos to the Fathers and 8 for the Forefeast on 6. After the 3rd song, hypakoe to the Fathers, after the 6th - Kondak and ikos to the Fathers. “More Honorable...” is sung. Exapostilarion and “Glory...” to the Fathers, “now and ever...” Forefeast. At the Praises, stycheras to the Fathers 3, Forefeast 3, “Glory...” to the Fathers, “now and ever...” – “Blessed are you...”. The Resurrection Tropar.

At the hours the Tropar of the Resurrection, “Glory...” to the Fathers, “now and ever...” Once Mary. Kondaks to the Fathers and Forefeast alternately.

На літургії після входу: тропар воскресний, отцям і передсвята, «Слава...» кондак отцям, «І нині...» передсвята. Прокимен отцям, Апостол і Євангеліє – неділі перед Різдом.

Після відпусту Літургії відразу ж читаємо 9-й час і служимо святкову вечірню. «Блажен муж...» (вся кафизма). Вхід з Євангелієм. Прокимен дня та паремії. Після 3-ої та 6-ої паремії відчиняються царські врата і співаються заспіви «З ними ж помилуй нас» та «Життєдавче, слава Тобі». Далі мала ектенія, прокимен «Господь промовив до Мене...», Апостол, Євангеліє, потрійна ектенія: «Промовмо всі...» і далі звичайне закінчення вечірні. Після відпусту на аналої посеред храму кладеться святкова ікона та ставиться свічка і співається тропар святу, «Слава... І нині» – кондак.

25 ГРУДНЯ, ПОНЕДІЛОК

РІЗДВО ГОСПОДА БОГА І СПАСИТЕЛЯ НАШОГО ІСУСА ХРИСТА.

30-й тиждень після П'ятдесятниці. (Євангельські читання 32-го тижня).

Літургія за чином свт. Василія Великого.

Ран. – Мф., 2 зач., I, 18 – 25.

Літ. – Гал., 209 зач., IV, 4 – 7. Мф., 3 зач., II, 1 – 12.

Від 25 грудня до 5 січня – святки (святі дні). Немає посту в середу і п'ятницю. **Всенічна** починається з великого повечір'я виголосом «Слава Святій...». Величання «Величаємо Тебе, Життєдавче Христе, що заради нас нині плоттю народився від Безневісної і Пречистої Діви Марії». Приспів на 9-й пісні канону «Величай, душе моя, чеснішу і славнішу від горніх воїнств Діву Пречисту Богородицю». На **Літургії** – антифони свята, вхідний стих «Із утроби перше денниці родив Я Тебе, клявся Господь – і не розкався. Ти ієрей повік за чином Мелхиседековим». Замість трисвятого – «Всі ті...». Замість «Достойно є...» – «Величай, душе моя...», «Любити нам...» (до віддання). В седмичні дні та на архієрейських службах у свято після малого входу «Прийдіть, поклонітесь... спаси нас, Сину Божий, що від Діви народився...» (до віддання). До віддання в седмичні дні відпуст святковий, а в недільні – воскресний.

26 ГРУДНЯ, ВІВТОРОК

ПІСЛЯСВЯТО РІЗДВА ХРИСТОВОГО. СОБОР ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ.

Сщмч. Єфимія, єп. Сардійського (бл. 840). Прп. Константина Синадського (VIII). Прп. Євареста (825).

Віленсько-Остробрамських, званих «Трьох радостей», «Милостива», і Барловської «Блаженна утроба» (1392) ікон Божої Матері.

Літургія за чином свт. Іоана Золотоустого.

Євр., 321 зач., IX, 8 – 10, 15 – 23. *Мк.*, 50 зач., XI, 11 – 23.

Богородиці: *Євр.*, 306 зач., II, 11 – 18. *Мф.*, 4 зач., II, 13 – 23.

На вечірні вхід, прокимен великий «Хто бог великий...». Замість «Чеснішу» співаються приспіви свята. Співається велике славослів'я.

27 ГРУДНЯ, СЕРЕДА

Ап. першомч. та архідиякона Стефана (34). Прп. Феодора Начертанного, спов. (бл. 840). Свт. Феодора, архієп. Константинопольського (бл. 686).

Євр., 323 зач., X, 1 – 18. *Мк.*, 51 зач., XI, 23 – 26.

Першомч.: *Діян.*, 17 зач., VI, 8 – 15; VII, 1–5, 47 – 60. *Мф.*, 87 зач., XXI, 33 – 42.

At the liturgy after the entrance: the Tropar of the Resurrection, the Fathers and the Forefeast, "Glory..." Kondak to the Fathers, "now and ever..." Forefeast. Prokimen to the Fathers, the Apostle and the Gospel – Sunday before Nativity.

After the Feast Day Liturgy, we immediately read the 9th hour and serve the festive vespers. "Blessed is the man..." (entire kathisma). Entrance with the Gospel. Prokimen of the day and paremia's. After the 3rd and 6th paremias, the royal gates are opened and the verses " With them have mercy on us " and "Life-giver, glory be to You" are sung. Then the small litany, the prokimen "The Lord said to me...", then the Epistle, Gospel, and triple litany: "Let us say ..." and then the usual ending of vespers. After the dismissal, a festive icon is placed on the lectern in the middle of the temple and a candle is placed behind. The Tropar of the Feast is sung, "Glory... now and ever" – Kondak.

25 DECEMBER, MONDAY **NATIVITY OF OUR LORD GOD AND SAVIOR JESUS CHRIST**

30th week after Pentecost. (Gospel readings of the 32nd week).

Liturgy according to the order of St. Basil the Great.

Matins. – Mt., 1: 18 – 25.

Liturgy. – Gal., 4: 4 – 7. Mt., 2: 1 – 12.

From December 25 to January 5 – are festive days. There is no fasting on Wednesday and Friday. **The all-night vigil** begins with a Grand Compline with the exclamation "Glory to the Holy...". The magnification "We magnify You, O Christ, Bestower of life, Who for our sake has now been born in the flesh of the all-pure Virgin Mary who knew not wedlock. We do not chant the Magnificat, but chant instead the refrain of the feast: "Magnify, O my soul, the all-pure Virgin Theotokos, who is more honorable and more glorious than the armies on high!" At the **Liturgy** The Antiphons of the Feast are sung, the entrance verse "From the womb before the morning-star have I begotten Thee. The Lord hath sworn and will not repent: Thou art a priest forever, after the order of Melchizedek." Instead of the Trisagion, we chant: "As many..." Instead of "It is right in truth" we sing the irmos of the second canon of the 9th Ode – "Magnify, my soul...", " A strange and most glorious mystery..." (until the Leave-taking). On weekdays and at bishops' services on the feast after a small entrance "Come, let us worship... save us, Son of God, who was born of a virgin..." (until the Leave-taking). The dismissal on weekdays, is the festive one, and on Sunday – of the Resurrection until the Leave-taking.

26 DECEMBER, TUESDAY **AFTERFEAST OF THE NATIVITY OF CHRIST. SYNAXIS OF THE MOTHER OF GOD**

Hieromartyr Euthymius, bishop of Sardis (c. 840). Constantine, monk, of Synnada (9th c.). Ven. Evaristus (825).

"Vilen-Ostrabramsk", "Three Joys" or "Merciful", " Barlovsk" or "the Blessed Womb", (1392) Icons of the Mother of God.

Liturgy according to the order of St. John Chrysostom.

Heb., 9: 8 – 10, 15 – 23. *Mk.*, 11: 11 – 23.

Mother of God: *Heb.*, 2: 11 – 18. *Mt.*, 2: 13 – 23.

At the vesper entrance, the Great Prokimen "Who is the great god...". Instead of "It is truly meet", the verses of the feast are sung. Great Doxology is sung.

27 DECEMBER, WEDNESDAY

Holy Protomartyr and Archdeacon Stephen (34). Ven. Theodore Graptus, confessor (c. 840). St. Theodore, archbishop of Constantinople (c. 686).

Heb., 10: 1 – 18. *Mk.*, 11: 23 – 26.

Protomartyr: *Acts.*, 6: 8 – 15; 7, 1-5, 47 – 60. *Mt.*, 21: 33 – 42.

28 ГРУДНЯ, ЧЕТВЕР

Мчч. 20 000, що в Нікомидії були спалені: Гликерія, пресвіт., Зинона, Феофіла, дияк., Дорофея, Мардонія, Мигдонія, дияк., Індиса, Горгонія, Петра, Євфимія, мцц. Агафії, Домни, Феофіли та інших (302). Ап. від 70-х Никанора (34).

Євр., 326 зач., X, 35 – XI, 7. Мк., 52 зач., XI, 27 – 33.

Мчч.: Рим., 96 зач. (від половини), VIII, 3 – 9. Лк., 51 зач. (від половини), X, 19 – 21.

29 ГРУДНЯ, П'ЯТНИЦЯ

Прп. Іова Манявського (1621). Мчч. 14 000 немовлят, яких Ірод убив у Вифлеємі (І). Прп. Маркела, ігумена обителі «Невсипущих» (485). **Прпп. Марка, гробокопателя, Феофіла та Іоана Києво-Печерських, в Ближніх печерах (XII).** Прп. Фадея, спов. (818).

Євр., 327 зач., XI, 8, 11 – 16. Мк., 53 зач., XII, 1 – 12.

Мчч.: 2 Кор., 180 зач., V, 15–21. Мф., 4 зач., II, 13–23.

Якщо звершується служба преподобному Іову Манявському, то на **ранній** читається: Лк., 24 зач., VI, 17 – 23, а на **Літургії**: Гал., 213 зач., V, 22 – VI, 2. Мф., 43 зач., XI, 27 – 30. Величання: «Ублажаємо тебе, преподобний отче наш Іове, і шануємо святу пам'ять твою, наставнику монахів і співрозмовнику ангелів».

30 ГРУДНЯ, СУБОТА

Субота після Різдва Христового і перед Богоявленням. Мц. Анісії (285 – 305). Прп. Зотика, пресвітера (IV). Ап. від 70-х Тимона (I). Мч. Філітера Нікомідійського (311). Прп. Феодори Кесарійської (VIII). Прп. Феодори Царгородської (940).

Суботи після Різдва Христового: 1 Тим., 288 зач., VI, 11 – 16. Мф., 46 зач. (від половини), XII, 15 – 21.

Суботи перед Богоявленням: 1 Тим., 284 зач., III, 14 – IV, 5. Мф., 5 зач., III, 1 – 11.

31 ГРУДНЯ, НЕДІЛЯ

30-та неділя після П'ятдесятниці, після Різдва Христового і перед Богоявленням. Глас 5.

Прав. Йосифа Обручника, Давида, царя, і Якова, брата Господнього. (перехідне святкування у неділю після Різдва Христового). Віддання свята Різдва Христового. Прп. Меланії Римлянки (439). Ран. – Єв. 8-е, Ін., 64 зач., XX, 11 – 18.

Літ. – неділі після Різдва Христового: Гал., 200 зач., I, 11 – 19. Мф., 4 зач., II, 13 – 23.

Неділі перед Богоявленням (під зачало): 2 Тим., 298 зач., IV, 5 – 8. Мк., 1 зач., I, 1 – 8.

Свв. Богоотців: Гал., 200 зач., I, 11 – 19. Мф., 4 зач., II, 13 – 23.



28 DECEMBER, THURSDAY

The 20,000 Martyrs of Nicomedia, including Glycerius, Zeno, Theophilus, Dorotheus, Mardonius, Migdonius, Indes, Gorgonius, Peter, Euthymius, and the virgins Agape, Domna, Theophila and others (302). Apostle Nicanor of the seventy (34).

Heb., 10: 35 - 11, 7. *Mk.*, 11: 27 - 33.

Martyrs: Rom., 8:3 - 9. *Lk.*, 10: 19 - 21.

29 DECEMBER, FRIDAY

Ven. Job Manyavsky (1621). The 14,000 Infants slain by Herod at Bethlehem (1st c.). Ven. Marcellus, abbot of the monastery of the Unsleeping Ones (485). **Ven. Mark the Grave-digger, Theophil and John of the Kyiv-Pechersk, in the Near Caves (12th c.).** Ven. Thaddeus, confessor (818).

Heb., 11: 8, 11 - 16. *Mk.*, 12: 1 - 12.

Martyrs: 2 Cor., 5: 15-21. *Mt.*, 2: 13-23.

If the service to St. Job Manyavsky is celebrated, then at **Matins:** *Lk.*, 6: 17 - 23, is read and at the **Liturgy:** *Gal.*, 5: 22 - 6, 2. *Mt.*, 11: 27 - 30. Magnification: "We magnify you, our venerable father Job, and honor your holy memory, the teacher of the monks and the converser with angels."

30 DECEMBER, SATURDAY

Saturday after Nativity and before the Theophany. Virgin-martyr Anysia (285 - 305). Ven. Martyr Zoticus of Constantinople (4th c.). Apostle Timon of the seventy (1st c.). Martyr Philoterus of Nicomedia (311). Ven. Theodora, nun of Caesarea (8th cen.). Ven. Theodora of Constantinople (940).

Saturday after Nativity: 1 Tim., 6: 11-16. *Mt.*, 12: 15 - 21.

Saturday before the Theophany: 1 Tim., 3: 14 - IV, 5. *Mt.*, 3: 1 - 11.

31 DECEMBER, SUNDAY

30th Sunday after Pentecost, after the Nativity of Christ and before the Theophany. Tone 5.

Holy Righteous Joseph the Betrothed, David the King, and James the Brother of the Lord. (movable celebration to the Sunday after Nativity). **Leave-taking of the Nativity of Christ.** Ven. Melania of the Rome (439).

Matins. - 8th Gospel, *Jn.*, 20: 11 - 18.

Liturgy. - *Sunday after Nativity: Gal.*, 1: 11 - 19. *Mt.*, 2: 13 - 23.

Sunday before the Theophany: 2 Tim., 4: 5-8. *Mk.*, 1: 1 - 8.



